

TRF

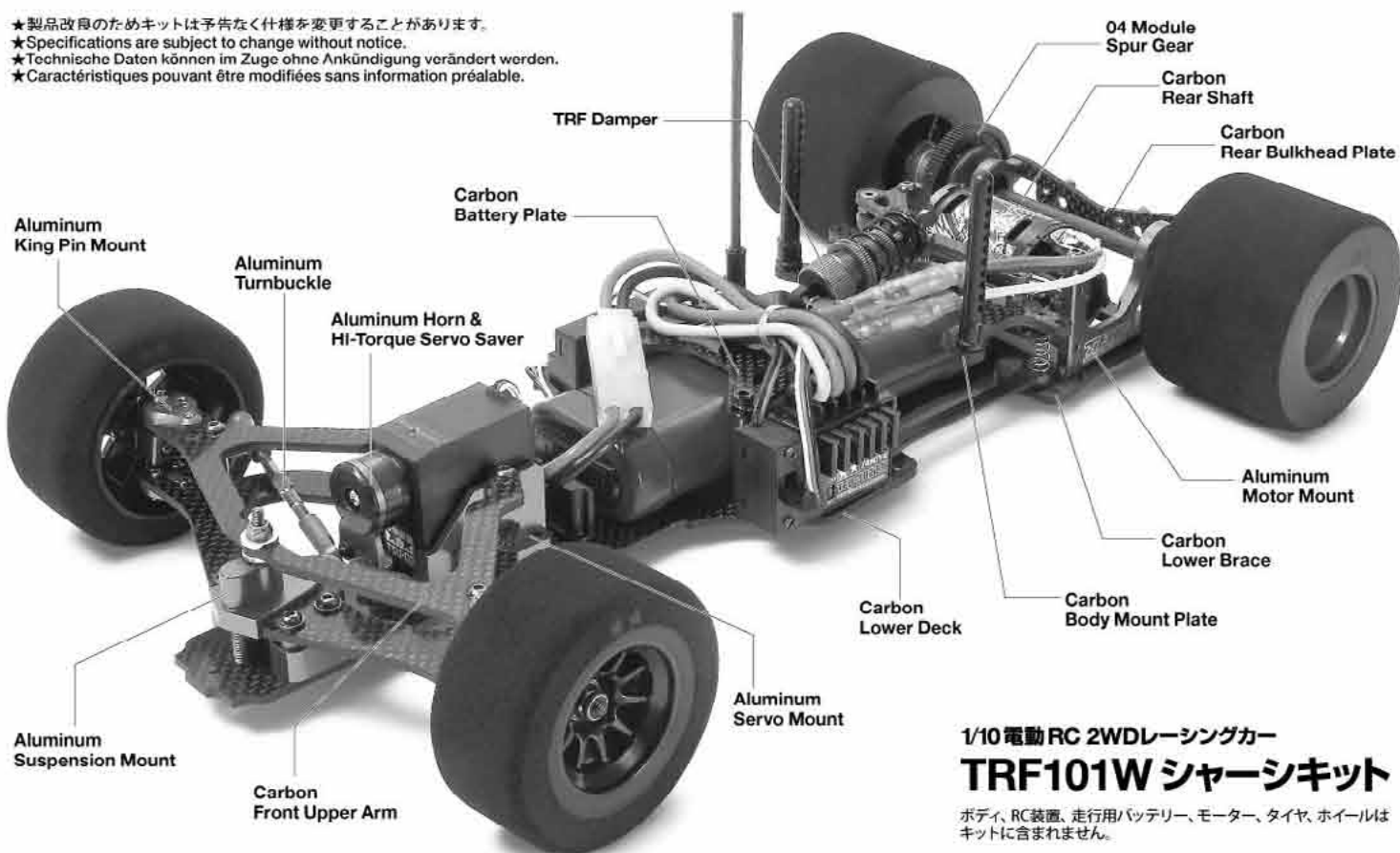
TAMIYA RACING FACTORY

R/C World Champion Team TRF will never rest in its pursuit of excellence. Knowledge is power, and the knowledge and experience of the Tamiya Racing Factory Team will give you the power to win!

WORLD CHAMPION TEAM

1/10 SCALE R/C 2WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR

- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



1/10 電動 RC 2WDレーシングカー TRF101W シャーシキット

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、タイヤ、ホイールはキットに含まれません。

TRF
TAMIYA RACING FACTORY

DIRECT DRIVE CHASSIS

101W
CHASSIS KIT

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TRF 101W

TAMIYA RACING FACTORY CHASSIS KIT

●組み立てにできない方は、模型にくわいの方に
お手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・エクスペックGT2.4Gプロボセット(受信機、ESC(FETアンプ)、標準型サーボまたはローハイトサーボのセット)をお勧めします。また他社製品をお使いの場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model. A combination of small size receiver, electronic speed controller and low-profile or standard size servo is recommended.

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für diese Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen. Eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und ein flaches Servo oder Servo in Standardgröße wird empfohlen.

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack Batterie. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, il faut un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique. Un récepteur et variateur de taille mini et un servo taille basse ou un servo de taille standard sont recommandés.

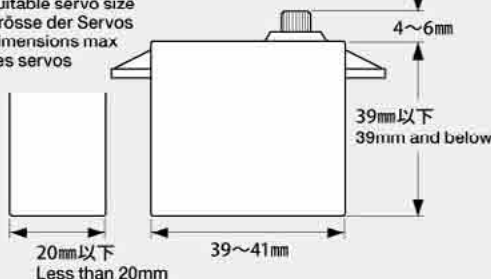
★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

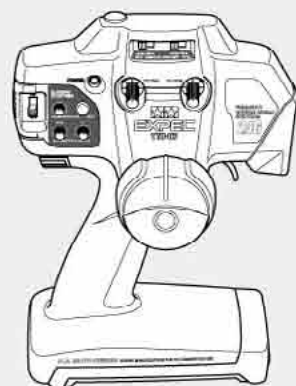
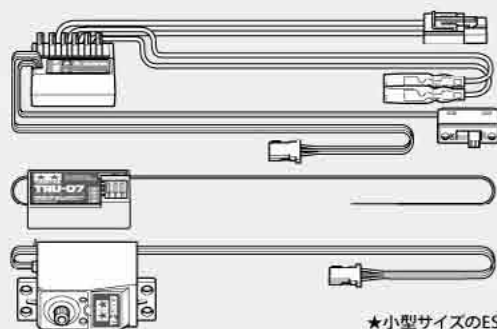
Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max
des servos



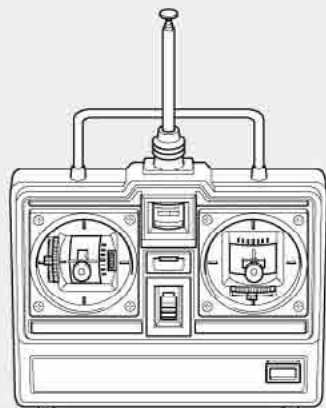
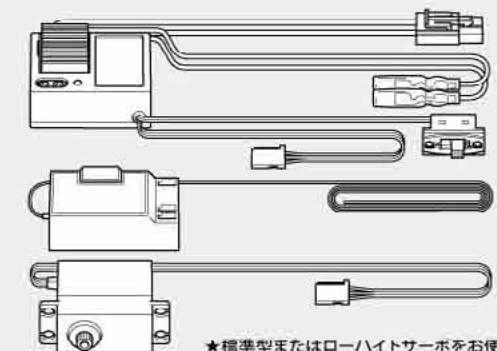
タミヤ・エクスペックGT 2.4G プロボ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C system
Tamiya EXPEC GT 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC GT 2.4G
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



- ★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
- ★Small size ESC and receiver are recommended.
- ★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
- ★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.

ESC (FETアンプ) 付き 2チャンネルプロボ

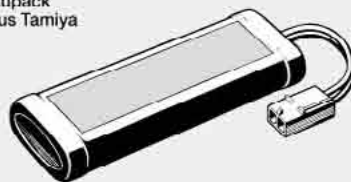
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



- ★標準型またはローハイトサーボをお使いください。
- ★Use low-profile servo or standard size servo.
- ★Flaches Servos oder Servos in Standardgröße verwenden.
- ★Utiliser un servo taille basse ou un servo de taille standard.

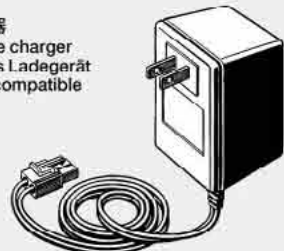
タミヤ走行用バッテリー

Tamiya battery pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



専用充電器

Compatible charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



《その他ご用意いただく物》

F104 PROシャーシ用のボディ、ウイング、モーター、ホイール、タイヤを別にお買い求めください。

AVAILABLE SEPARATELY

This kit does not include motor, tires, wheels, body, or front and rear wings.

SEPARAT ERHÄLTICH

Dieser Bausatz enthält weder Motor, Reifen, Räder, Karosserie, Frontspoiler noch Heckspoiler.

DISPONIBLE SEPARÉMENT

Ce kit n'inclut pas moteur, pneus, roues, carrosserie ou ailerons avant et arrière.

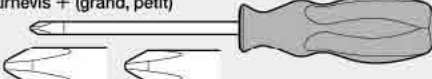
《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE

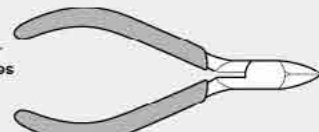
六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Imbuschlüssel (1,5mm, 2mm, 2,5mm)
Clé Allen (1,5mm, 2mm, 2,5mm)



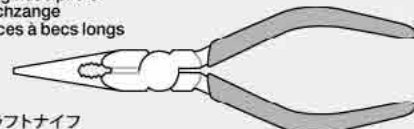
+ドライバー (大, 小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
+ Tournevis + (grand, petit)



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précôlles



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ヤスリ
File
Feile
Lime



- ★この他に、ウエス、ノギス、Eリングセッターがあると便利です。
- ★A soft cloth, caliper and E-ring tool will also assist in construction.
- ★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch, ein Meßschieber und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.
- ★Un chiffon, un pied à coulisse et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●うまく組み立てられない方は、保護者の方やR/Cカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

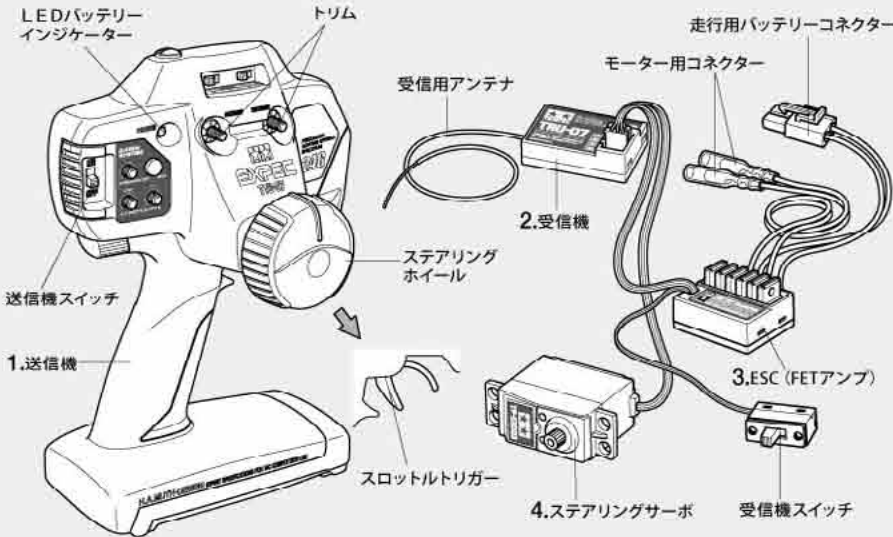
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

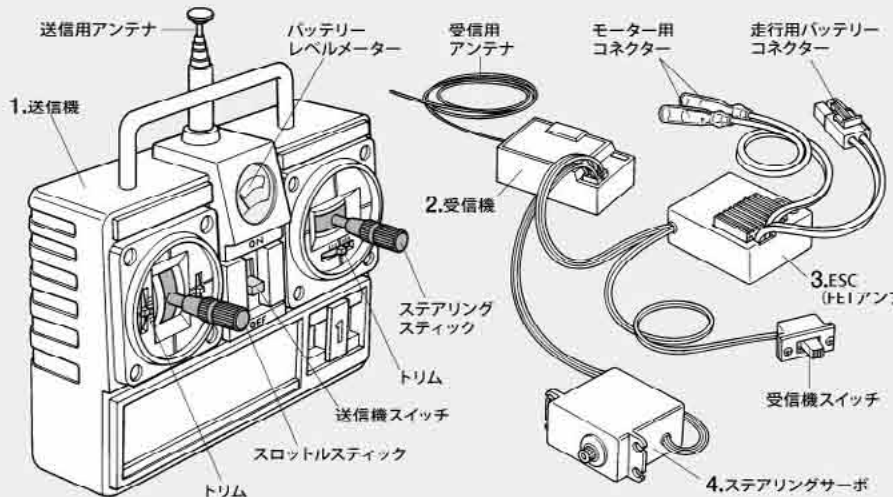
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロボ / ESC (FETアンプ) 付き》 TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《プロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
 - ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなえます。
- ESC (FETアンプ)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
 - Trim: Lever for adjusting central position of servo.
 - Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
 - Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
 - Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biao de l'antenne.
 - Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
 - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
 ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 ★Specifications are subject to change without notice.

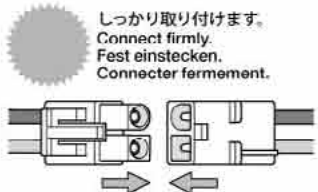
★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A 1~11

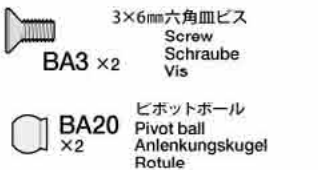
袋詰Aを使用します
 BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

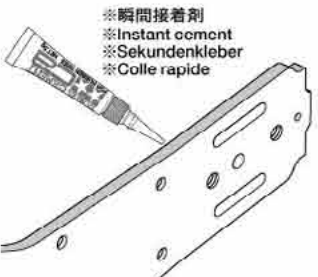


※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

2



★カーボンパーツの周りに瞬間接着剤(別売)を流して割れ止めをしてください。絶縁効果にもなります。
 ★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.
 ★Zur Erhöhung der Karbonteilfestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.
 ★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.



3



1 《走行用バッテリーの充電》

Charging battery pack
 Aufladen des Akkupack
 Chargement de la pack d'accus

★別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。
 ★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.
 ★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.
 ★Utiliser un chargeur compatible avec le pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

2 ロワデッキの組み立て

Lower deck
 Chassisboden
 Châssis inférieur

六角棒レンチ (2.5mm)
 Hex wrench (2.5mm)
 Imbusschlüssel (2.5mm)
 Clé Allen (2,5mm)

BA20

ロワデッキ
 Lower deck
 Chassisboden
 Châssis inférieur

★皿ビス加工のしてある面を下側にします。
 ★Countersunk hole on the bottom.
 ★Senkschraubenloch unten.
 ★Face fraisée en dessous.

★この指示の部分にネジ止め剤を塗ります。
 ★Apply thread lock to the sections shown by this mark.
 ★Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche Schraubensicherung auftragen.
 ★Appliquer du frein-filet sur les zones repérées par cette icône.

3 ロワブレースの組み立て

Lower brace
 Hintere Trägerplatte
 Support inférieur

六角棒レンチ (1.5mm)
 Hex wrench (1.5mm)
 Imbusschlüssel (1,5mm)
 Clé Allen (1,5mm)

前側
 Front
 Vorne
 Avant

★取り付け向きに注意してください。
 ★Note direction.
 ★Auf die Richtung achten.
 ★Noter le sens.

★締めすぎないようにします。
 ★Do not overtighten.
 ★Nicht ganz einschrauben.
 ★Ne pas serrer trop.

ロワブレース
 Lower brace
 Hintere Trägerplatte
 Support inférieur

BA7 2x5mm

L2

BA20

前側
 Front
 Vorne
 Avant

BA20

BA3 3x6mm

4

- BA2** ×2
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA7** ×4
2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA10** ×2
ボディマウントポスト
Body mount post
Karosseriehalter
Support de fixation de carrosserie

前側
Front
Vorne
Avant

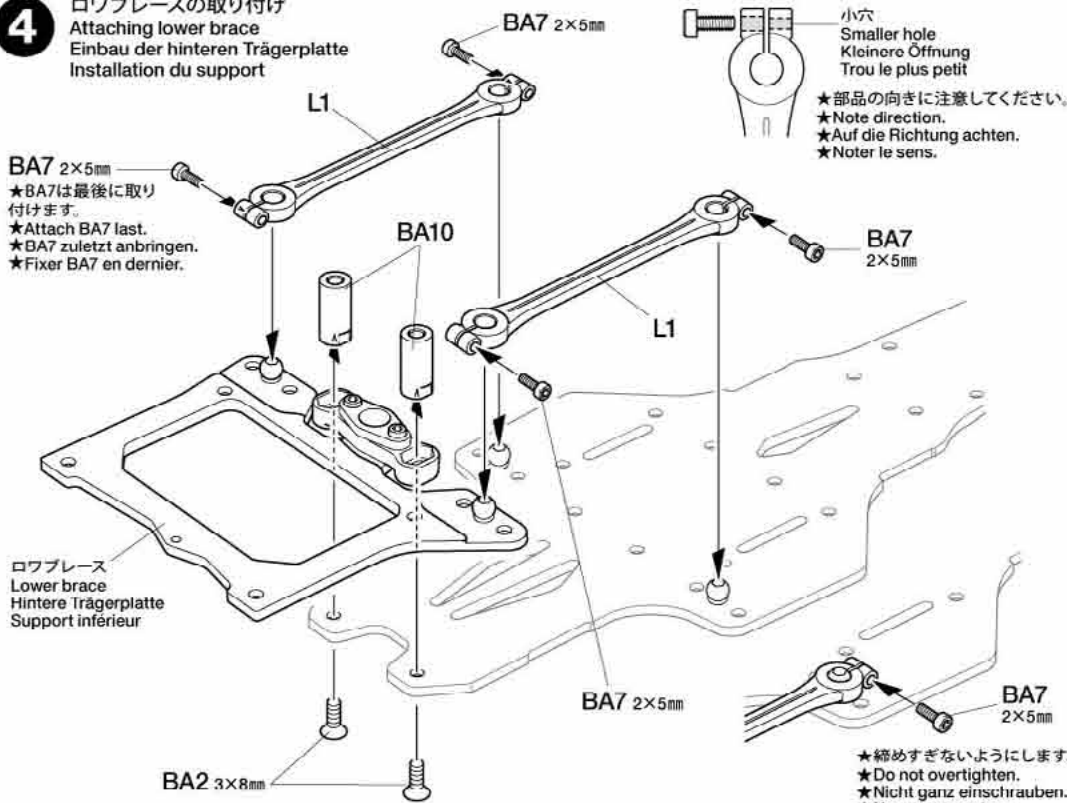


BA10

- ★ロウブレースがスムーズに動く位置に固定します。
★Secure while ensuring smooth movement of lower brace.
★Sichern bei gleichzeitigem Beachten des Leichtlaufes des unteren Armes.
★Fixer on s'assurant du libre mouvement du tirant inférieur.

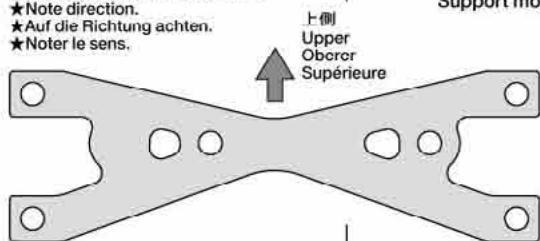
4

ロウブレースの取り付け
Attaching lower brace
Einbau der hinteren Trägerplatte
Installation du support



5

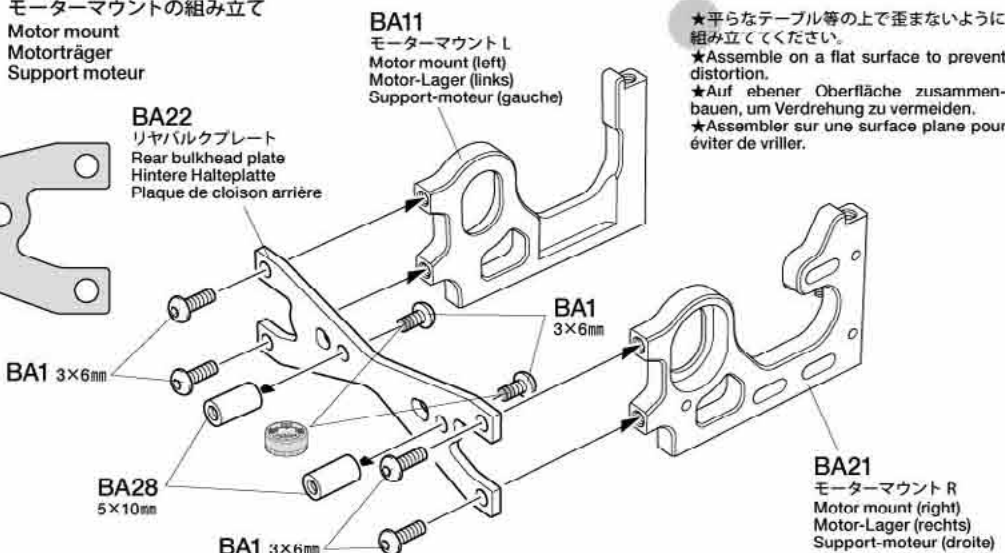
- ★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



- BA1** ×6
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA28** ×2
5×10mmアルミポスト
Aluminum post
Aluminiumstütze
Colonnnette aluminium

5

モーターマウントの組み立て
Motor mount
Motorträger
Support moteur



6

- BA2** ×4
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは操作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

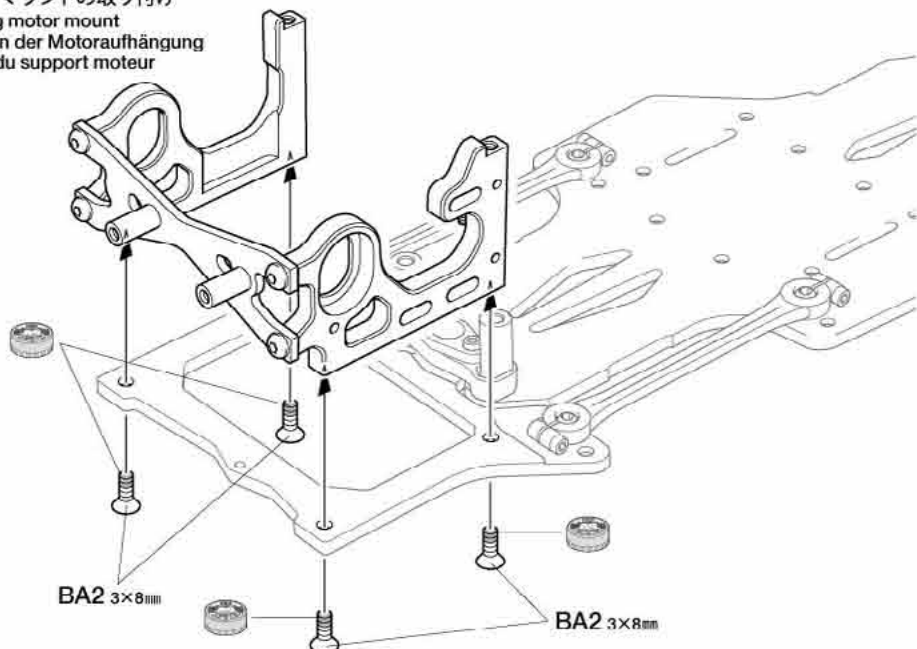
LONG NOSE w/CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

6

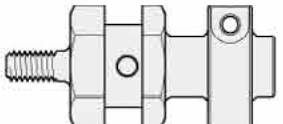
モーターマウントの取り付け
Attaching motor mount
Anbringen der Motoraufhängung
Fixation du support moteur



7

- BA6** ×1 2.6×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA8** ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

- BA14** ×2 1060ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



- BA31** ×1 ホイールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu

8

- BA18** ×1 4mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû de blocage

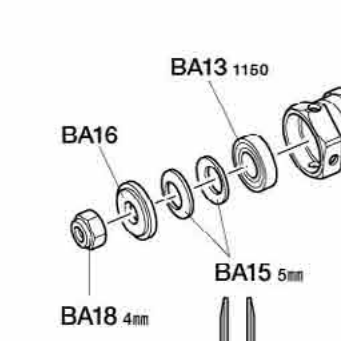
- BA12** ×1 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- BA13** ×1 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- BA15** ×2 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Hondelle belleville

- BA16** ×1 デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel

- BA17** ×1 スパーギアアダプター
Spur gear adapter
Zahnradhalter
Adaptateur de couronne



- BA24** ×2 デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaque de diff

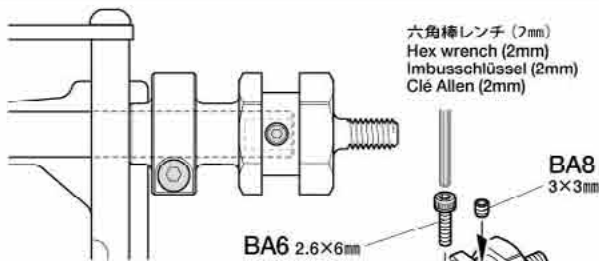
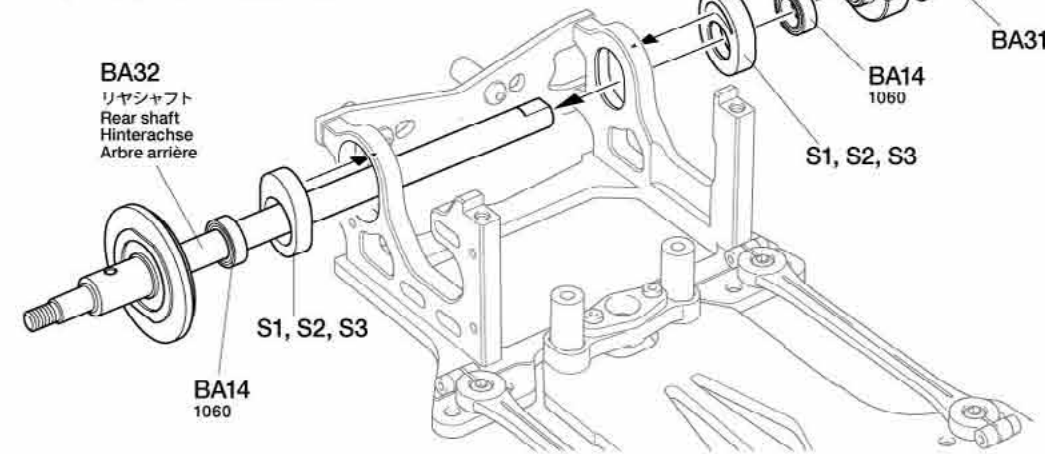
- BA25** ×12 3mmタングステンボール
Ball
Kugel
Bille

7

リヤシャフトの取り付け
Attaching rear shaft
Anbringen der hinteren Welle
Fixation de l'axe arrière

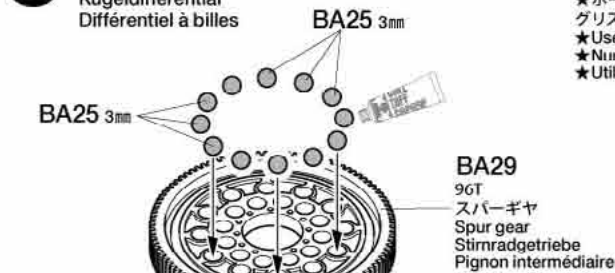


★車高調整はP17を参考にしてください。
★Refer to page 17 for ground clearance adjustment.
★Beachten Sie Seite 17 bezüglich der Einstellung der Bodentreiheit.
★Se reporter page 17 pour le réglage de la garde au sol.

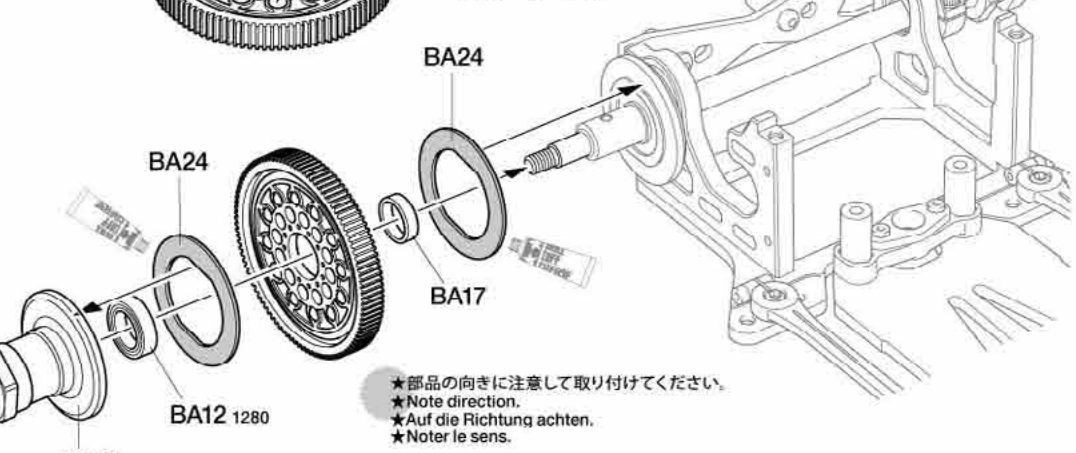


8

デフギヤの組み立て
Ball differential
Kugeldifferential
Différentiel à billes



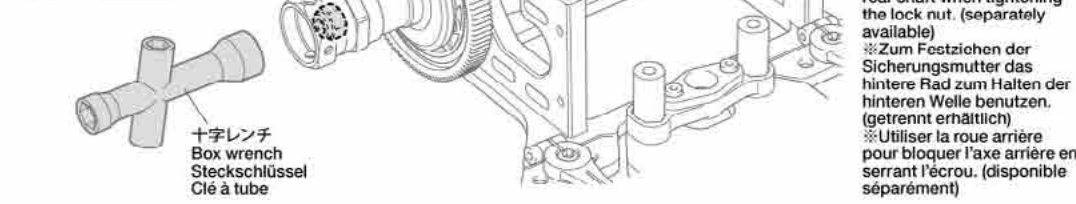
★ボールデフにはボールデフグリスを必ずお使い下さい。その他のグリスではデフ効果を得られません。
★Use only Tamiya Ball Diff Grease.
★Nur Tamiya Kugeldifferential-Fett verwenden.
★Utiliser uniquement la graisse pour différentiel à billes Tamiya.



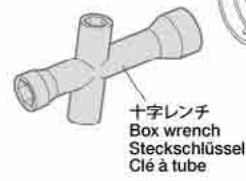
★部品の向きに注意して取り付けてください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

- BA30** デフハウジングA
Diff housing A
Differential-Gehäuse A
Logement de différentiel A

★4mmロックナットをいっぱいまでネジ込んで1/4回転戻した位置(基本調整位置)。
★Fully tighten the lock nut, then loosen by a quarter turn (standard position).
★Die Sicherheitsmutter vollständig anziehen, dann um eine Viertelumdrehung lockern (Standard-Einstellung).
★Serrer à fond l'écrou de blocage, puis desserrer d'un quart de tour (position standard).



※リヤホイールでシャフトを固定します。(別売)
※Use rear wheel to hold rear shaft when tightening the lock nut. (separately available)
※Zum Festziehen der Sicherungsmutter das hintere Rad zum Halten der hinteren Welle benutzen. (getrennt erhältlich)
※Utiliser la roue arrière pour bloquer l'axe arrière en serrant l'écrou. (disponible séparément)



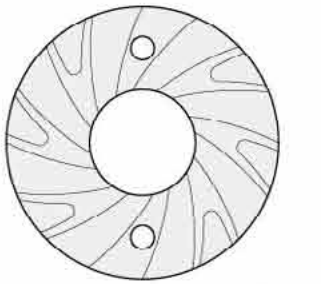
9

- BA8** 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA9** 2×14mm ステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox
- BA27** デフキャップ
Diff cap
Diff.-Kappe
Couvercle de diff

10

- BA4** 3×12mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA8** 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA19** 6.5×3.05×1.0mm スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BA23** アルミモータースペーサー
Motor spacer
Motorkühlkörper
Entretoise moteur
- BA26** 24T ビニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur



- BA5** 3×10mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

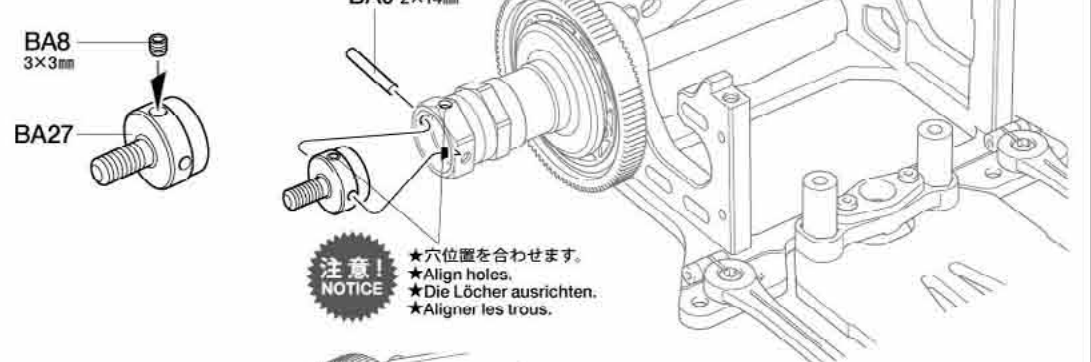
★ブラシレスモーターなど、アルミモータースペーサーを取り付けない場合に3×10mmキャップスクリューを使用してモーターを固定します。
★If not using motor spacer, use 3×10mm cap screws to secure motor.
★Wenn kein Abstandshalter verwendet wird sind zur Sicherung des Motors 3×10mm Kopfschrauben zu verwenden.
★Si on n'utilise pas d'entretoise moteur, employer des vis 3×10mm pour fixer le moteur.

TAMIYA CRAFT TOOLS
毎日の作業は製作のための第一歩。本機派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすしい高品質な工具です。
CRAFT KNIFE
クラフトカッター

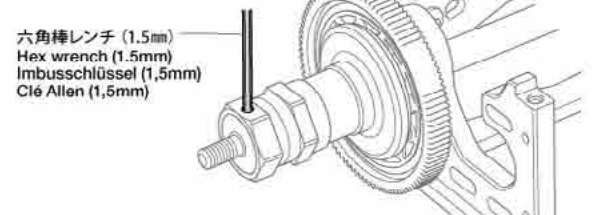
ITEM 74013

9

デフキャップの取り付け Attaching diff cap Anbau der Diff.-Kappe Fixation du couvercle de diff



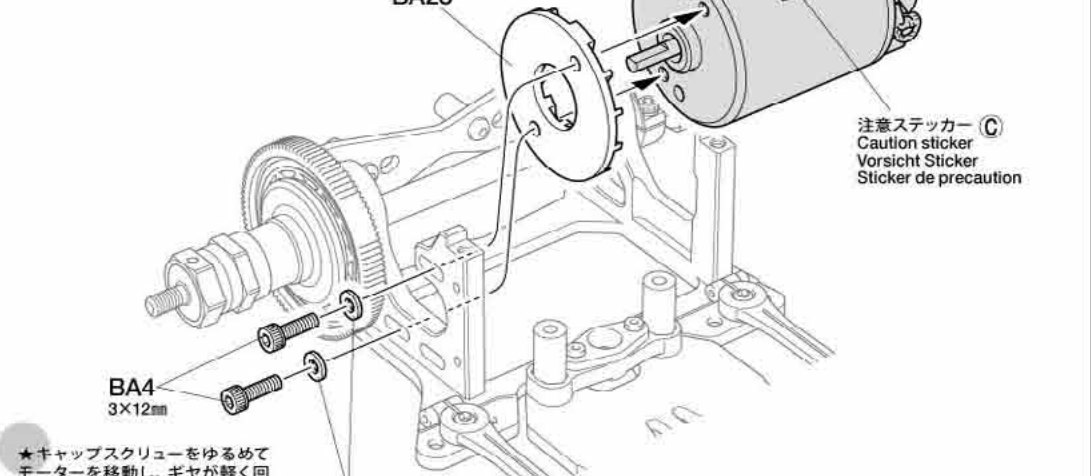
注意!
NOTICE
★穴位置を合わせます。
★Align holes.
★Die Löcher ausrichten.
★Aligner les trous.



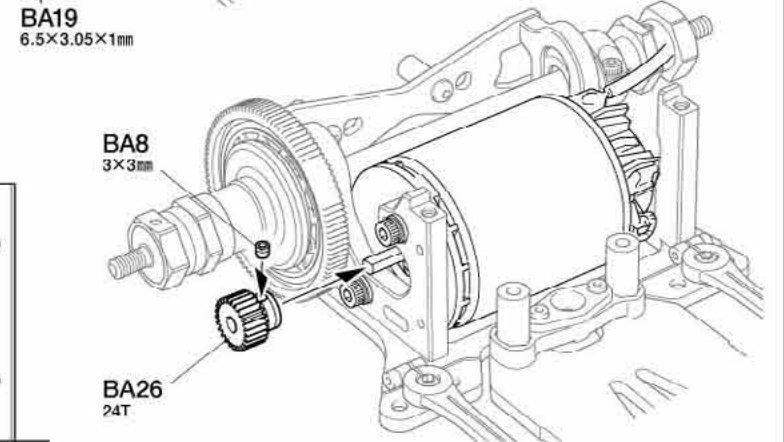
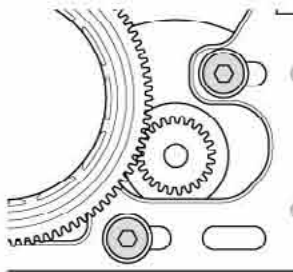
★BA30 (デフハウジングA)の穴から3×3mmイモネジを固定します。
★Use the hole in diff housing A to secure diff cap with grub screw as shown.
★Das Loch im Diff.-Gehäuse A zum Festmachen der Diff.-Kappe mit einer Madenschraube wie abgebildet verwenden.
★Utiliser le trou du carter de diff. A pour fixer le couvercle de diff avec une vis pointeau comme montré.

10

モーターの取り付け Attaching motor Motor Einbau Fixation du moteur



★キャップスクリューをゆるめてモーターを移動し、ギヤが軽く回るようにすまを調節します。
★Loosen cap screws and adjust to run smoothly.
★Die Zylinderkopfschraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis à tête cylindrique et régler pour un fonctionnement libre de la transmission.



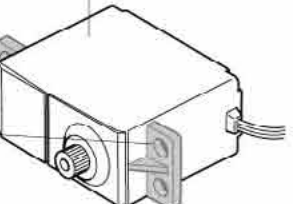
注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

11

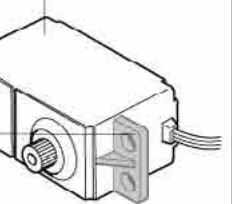
ステアリングサーボ Steering servo Lenkservo Servo de direction

- ※標準型サーボ
※Standard size servo
- ※ロープロファイルサーボ
※Low-profile servo
- ※標準型サーボ
※Servo in Standardgröße
- ※サーボのサイズが標準型
※Servo de taille standard

★サーボ固定用のミミを切り落としてください。
★Remove shaded sections on servo.
★Schattierte Bereiche am Servo entfernen.
★Enlever du servo les parties grisées.



★サーボ固定用のミミを切り落としてください。
★Remove shaded sections on servo.
★Schattierte Bereiche am Servo entfernen.
★Enlever du servo les parties grisées.



12 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

12



BB21 x1
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grande)



BB22 x2
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petite)

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend receiver antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Switch on transmitter.
- 5 Switch on receiver.
- 6 Trims in neutral.
- 7 Reverse switch on "N".
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servo in neutral position.
- 10 After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Empfängerantenne ausrollen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Sender einschalten.
- 5 Empfänger einschalten.
- 6 Trimmhebel neutral stellen.
- 7 Reverse-Schalter auf "N".
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Servo in Neutralstellung.
- 10 Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne du récepteur.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Allumer l'émetteur.
- 5 Allumer le récepteur.
- 6 Placer les trims au neutre.
- 7 L'inverseur de servo sur "N".
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Servo au neutre.
- 10 Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

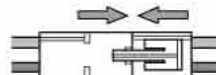
タミヤ・ホームページアドレス
www.tamiya.com



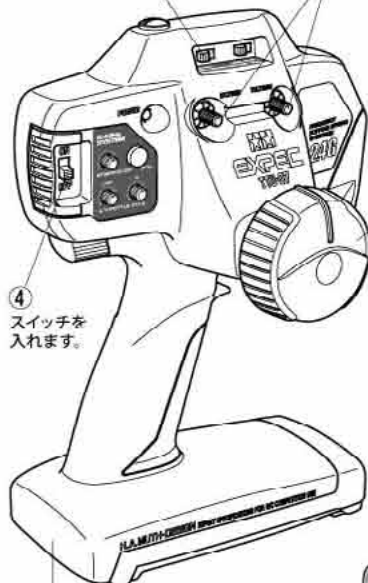
⑦ リバーススイッチを (N) にします。



⑥ トリムを中心位置にします。



③ 充電済の走行用バッテリーをつなぎます。



④ スイッチを入れます。

⑧ ステアリングホイールを動かし、サーボの動きを確認してください。

② アンテナをのびします。
※アンテナのない受信機もあります。



① 電池をセットします。

BB21

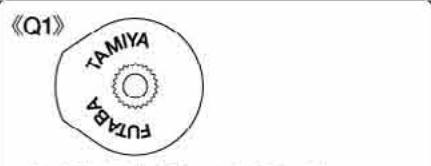
Q1, Q3

BB22

⑤ スイッチを入れます。

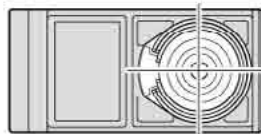
※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

⑨ ステアリングホイール中立位置のとき、とまっている場所がサーボのニュートラル位置です。

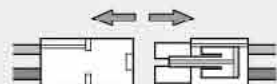


「Q1」
★タミヤ製サーボの場合はQ1を使用します。他社製サーボを使用する場合は下の表をご覧ください。
★Use Q1 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo.
★Q1 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten.
★Utiliser Q1 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques de servos.

★サーボがニュートラルの状態のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



⑩ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしてください。



「サーボホーン用ビスの選び方」 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

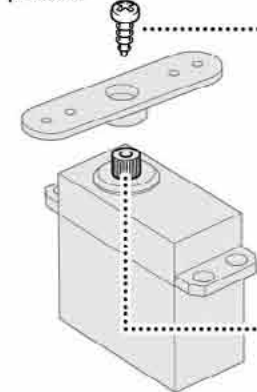
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。
★Remove original servo horn screw.
★Originalschraube des Servohorns entfernen.
★Enlever la vis originale du palonnier.

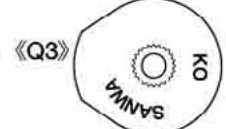


- 1 ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.

- 2 ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

	細い Thin Dünn Fin		BB6 2.6×10mm
	太い Thick Dick Epaisse		BB5 3×10mm
	細い Thin Dünn Fin		BB9 2.6×10mm
	太い Thick Dick Epaisse		BB4 3×10mm

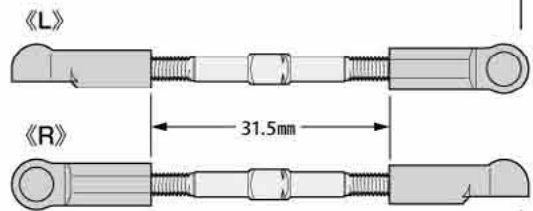
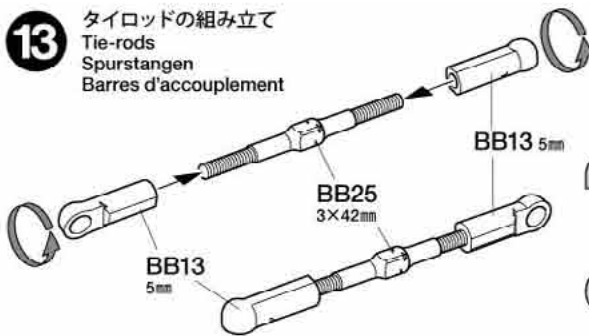
★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



13
BB25 3×42mmターンバックルシャフト
 ×2 Turnbuckle shaft
 Spann-Achse
 Biellette à pas inversés

BB13 ×4
 5mmアジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

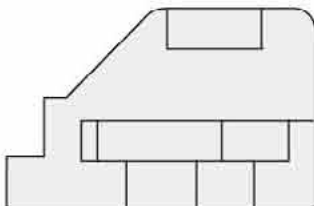
13 タイロッドの組み立て
 Tie-rods
 Spurstangen
 Barres d'accouplement



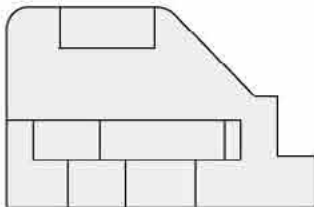
14
BB6 ×1
 2.6×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BB17 ×2
 3mmロックナット (薄)
 Lock nut (thin)
 Sicherungsmutter (dünn)
 Ecrou de blocage (fin)

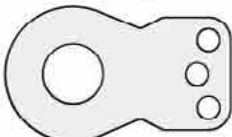
BB11 ×2
 5×5mm六角ヒローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule



BB27 ×1
 アルミサーボマウントL
 Aluminum servo mount L
 Aluminium Servohalter L
 Support alu de servo G



BB28 ×1
 アルミサーボマウントR
 Aluminum servo mount R
 Aluminium Servohalter R
 Support alu de servo D



BB23 ×1
 アルミサーボホーン
 Aluminium servo horn
 Aluminium-Servohorn
 Palonnier aluminium

BB2 ×2
 3×14mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB4 ×1
 3×10mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB9 ×1
 2.6×10mmバインドビス
 Screw
 Schraube
 Vis

BB5 ×1
 3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

BB12 ×2
 5mmヒローボールナット
 Ball connector nut
 Kugelkopf-Mutter
 Ecrou-connecteur à rotule

BB14 ×2
 5.5×5.0mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise

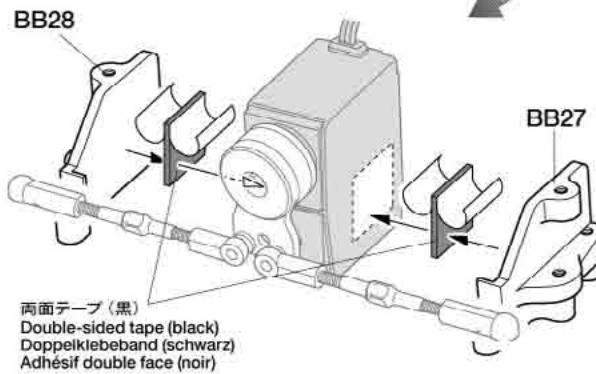
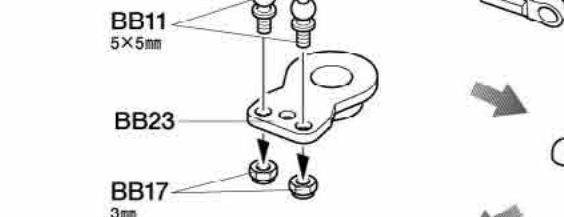
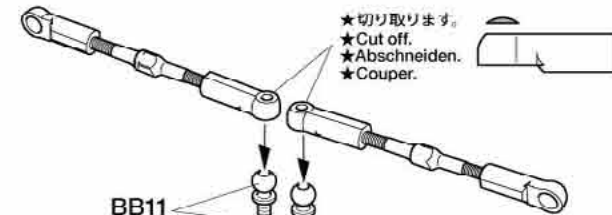
BB16 ×2
 5.5×2.0mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise

14 タイロッドの取り付け
 Attaching tie-rods
 Einbau der Spurstangen
 Fixation des biellettes

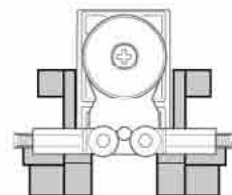
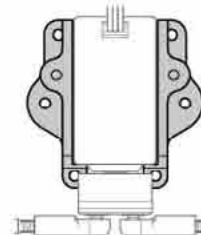
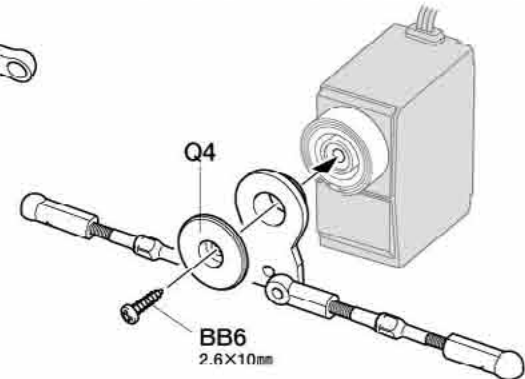
《標準型サーボ》
 Standard size servo
 Servo in Standardgröße
 Servo de taille standard

BB6 2.6×10mm

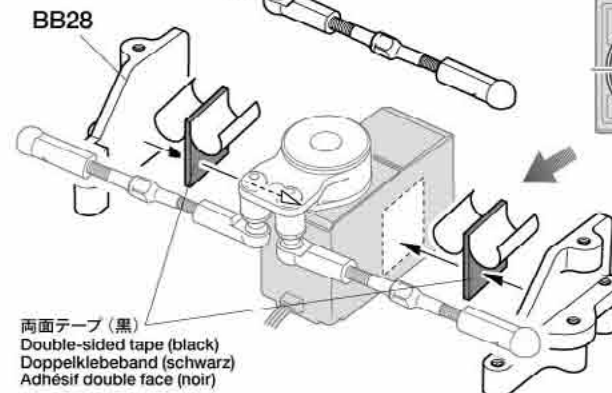
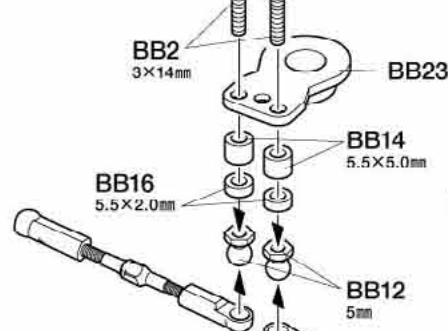
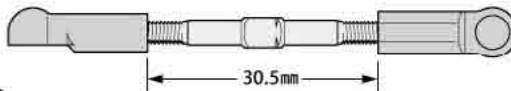
★タミヤ製サーボの場合はBB6を使用します。
 他社製サーボを使用する場合はP8の表をご覧ください。
 ★Use BB6 when using Tamiya servos. See diagram on P.8 when using other brands of servo.
 ★BB6 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos S.8 Diagramm beachten.
 ★Utiliser BB6 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau page 8 pour d'autres marques de servos.



両面テープ (黒)
 Double-sided tape (black)
 Doppelklebeband (schwarz)
 Adhésif double face (noir)



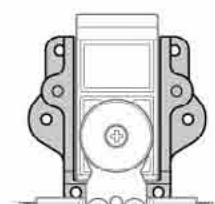
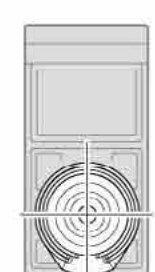
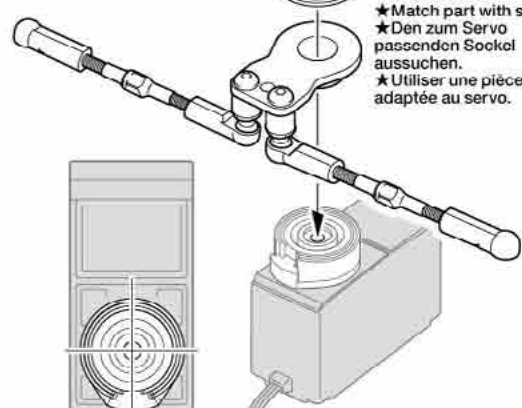
《ローハイットサーボ》
 Low-profile servo
 Servo in Low-Profile Format
 Servo de faible encombrement



両面テープ (黒)
 Double-sided tape (black)
 Doppelklebeband (schwarz)
 Adhésif double face (noir)

BB4 3×10mm
BB5 3×10mm
BB6 2.6×10mm
BB9 2.6×10mm

★使用するサーボに合わせて取り付けます。
 ★Match part with servo.
 ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
 ★Utiliser une pièce adaptée au servo.



- 15**
- BB1 x1 3×16mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
 - BB7 x1 4×20mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
 - BB8 x1 4×15mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis
 - BA2 x6 3×8mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis

- 16**
- BB3 x6 3×12mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
 - BA1 x2 3×6mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
 - BB10 x4 2×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis

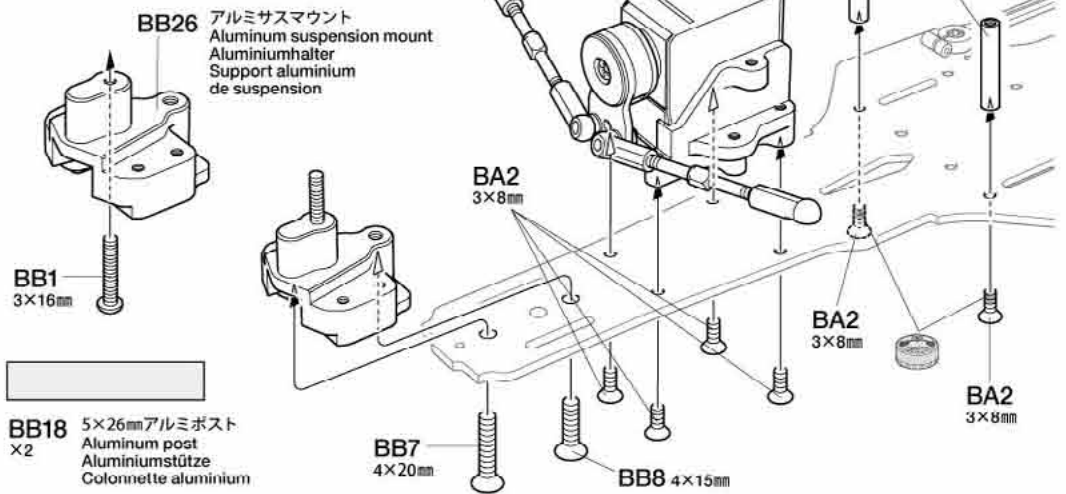
- BB20 x2 7mmアルミボール
Aluminum ball Aluminiumkugel Bille aluminium
- BB19 x2 サスマウントポスト
Suspension mount post Aufhängungsstütze Colonne de support de suspension
- BA19 x6 6.5×3.05×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BB24 x2 キングピンマウント
King pin mount Befestigung des Königszapfens Support d'axe

- C** **17~20**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

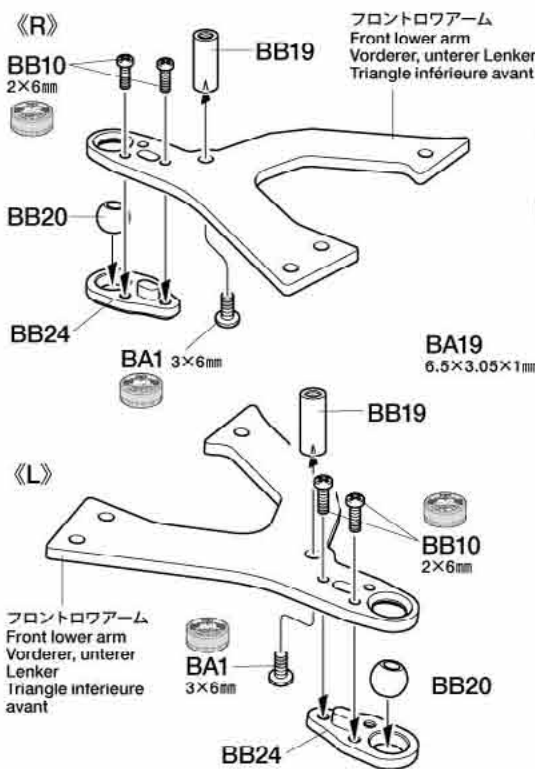
- 17**
- BC4 x2 3×5mmフラットビス
Screw Schraube Vis
 - BA8 x2 3×3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau

- BC17 x2 2.5mmEリング
E-Ring Circlip
- BB11 x2 5×5mm六角ビローボール (黒)
Ball connector (black) Kugelkopf (schwarz) Connecteur à rotule (noir)
- BC8 x2 3×31mmシャフト
Shaft Achse Axe
- BC11 x4 5.5×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BC12 x2 3×0.7mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
- BC20 x2 アップライトシャフト
Upright shaft Radachse Axe de triangle

15 ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



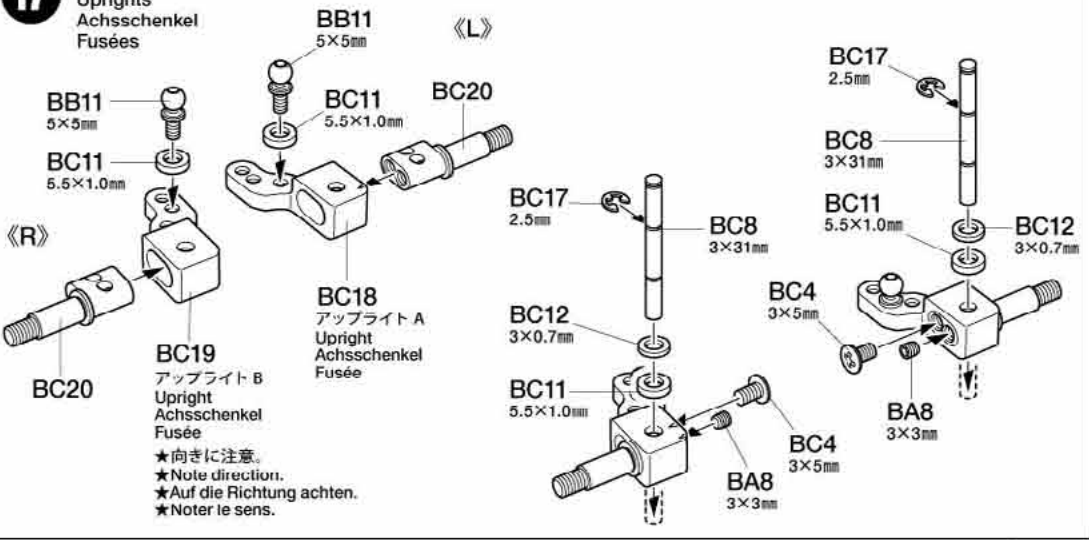
16 フロントロアームの取り付け
Attaching front lower arm
Anbringen des vorderen, unteren Lenkers
Fixation des triangles inférieurs avant



★部品が入りづらい時はアームを削って調整します。
★Adjust by filing lower arms if parts fit is tight.
★Einstellen durch Abfeilen der unteren Querlenker wenn schwergängig.
★Ajuster en limant les triangles inférieurs si la vis rentre mal.

★タイロッドを通します。
★Pass tie-rods through as shown.
★Die Spurstangen wie gezeigt durchführen.
★Positionner les biellettes de direction comme montré

17 アップライトの組み立て
Uprights
Achsschenkel
Fusées



★向きに注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

18

- BC1 x2 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2 x1 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB10 x2 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC3 x2 2×6mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC6 x2 3×8mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BB12 x1 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- BB16 x1 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB24 x2 キングピンマウント
King pin mount
Befestigung des Königszapfens
Support d'axe

- ★セッティングに合わせて選んで取り付けます。
★Select according to setting.
★Je nach Abstimmung wählen.
★Choisir en fonction du réglage souhaité.

- BC21 x2 ロールスプリング(ソフト/銅)
Roll spring (soft, copper)
Querfeder (weich, kupfer)
Ressort de roulis (souple, cuivre)
- BC22 x2 ロールスプリング(ミディアム/銀)
Roll spring (medium, silver)
Querfeder (mittel, silber)
Ressort de roulis (medium, argenté)
- BC23 x2 ロールスプリング(ハード/金)
Roll spring (hard, gold)
Querfeder (hart, gold)
Ressort de roulis (dur, doré)
- BC24 x2 ロールスプリング(スーパーハード/黒)
Roll spring (super hard, black)
Querfeder (super hart, schwarz)
Ressort de roulis (super dur, noir)

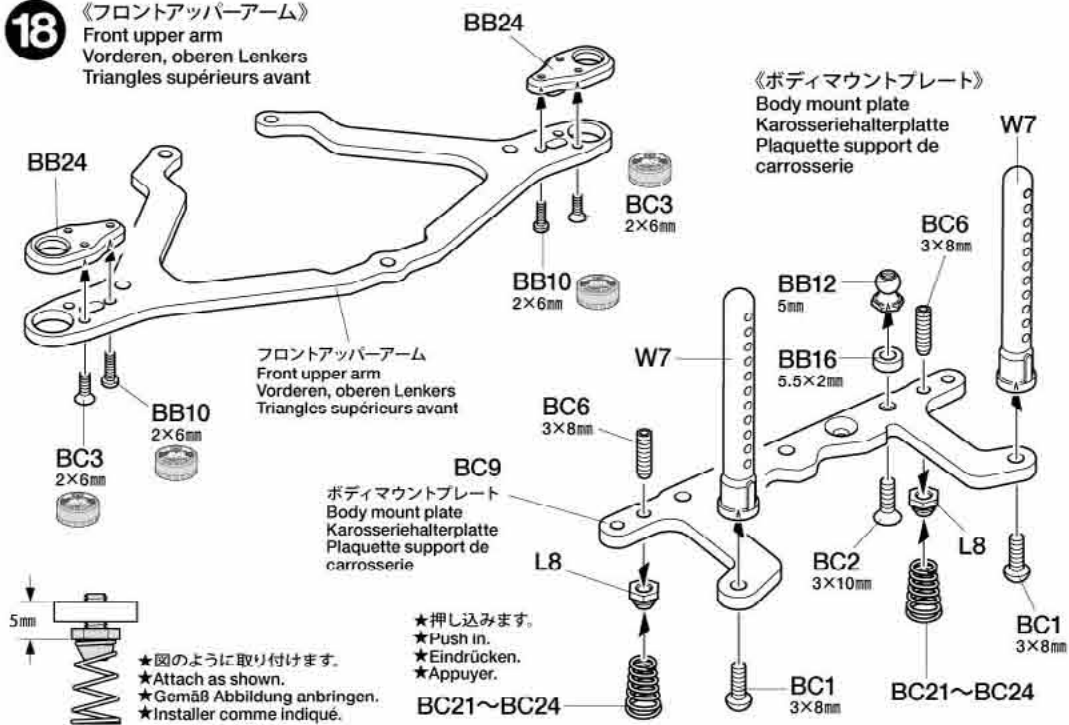
19

- BC1 x2 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA1 x2 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC7 x2 3mmワッシャー(大)
Washer (large)
Bellagscheibe (groß)
Rondelle (grande)
- BB17 x1 3mmロックナット(薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)
- BC13 x2 7mmアルミボール(ショート)
Aluminum ball (short)
Aluminiumkugel (kurz)
Bille aluminium (court)
- BB16 x2 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BC12 x2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- ★タイロッドを取り付けます。
★Attach tie-rods to uprights.
★Die Spurstangen an den Achsschenkeln anbringen.
★Fixer les biellettes aux fusées.

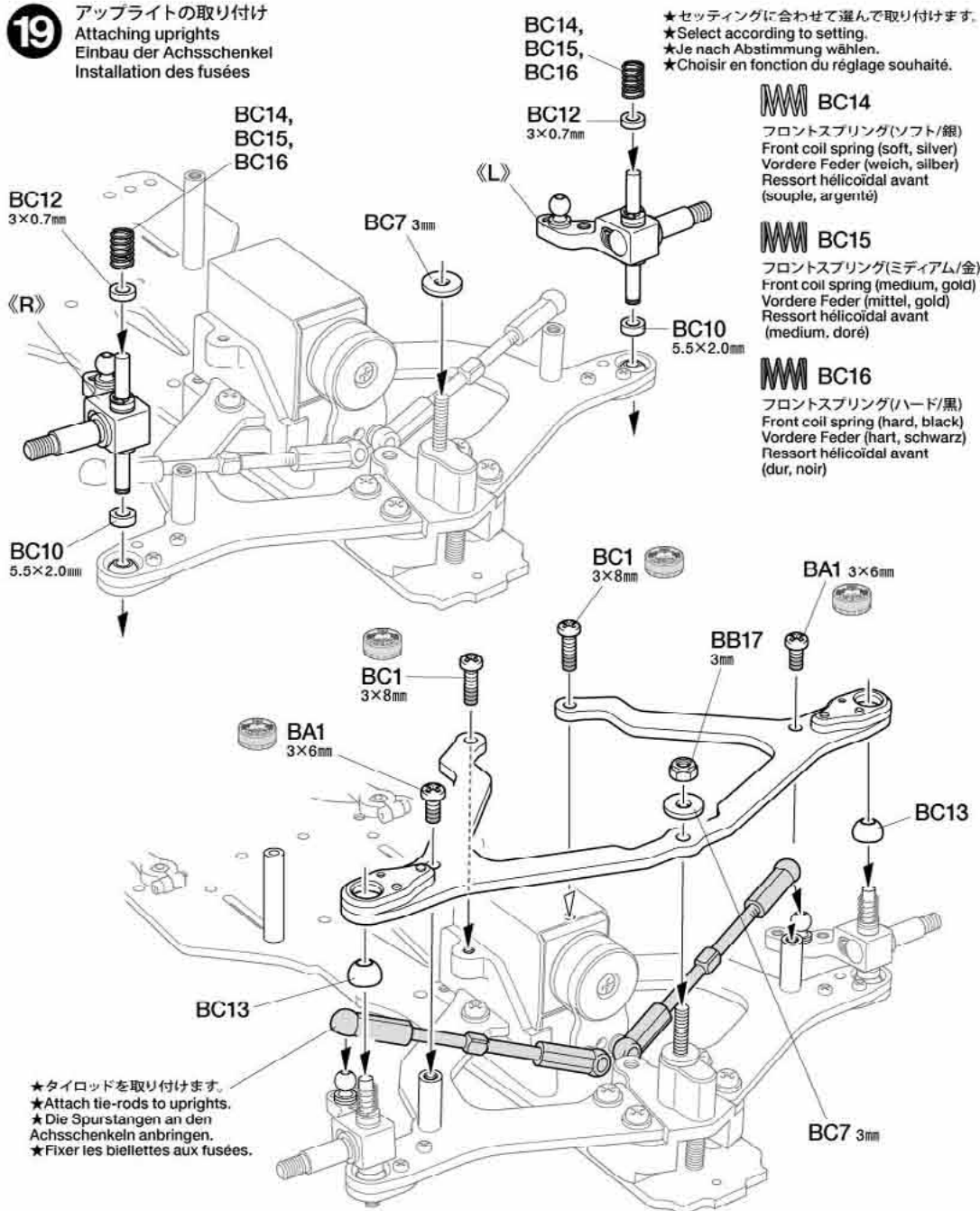
18

《フロントアッパーアーム》
Front upper arm
Vorderen, oberen Lenkers
Triangles supérieurs avant



19

アップライトの取り付け
Attaching uprights
Einbau der Achsschenkel
Installation des fusées



20

- BA2** 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC10** 5.5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

D

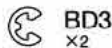
21~23

袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

21



- BD2** 1 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



- BD3** 2 Eリング
E-Ring
Circlip



- BD6** 1 ロッドガイド
Rod guide
Stangenföhrung
Guide d'axe



- BD7** 1 4mmシャフトガイド
Shaft guide
Stangenföhrung
Guide d'axe



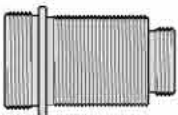
- BD8** 1 12mm O-ring
O-ring
O-Ring
Joint torique



- BD9** 1 3mm O-ring (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone



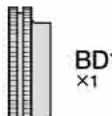
- BD10** 2 3mm O-ring (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



- BD14** 1 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



- BD16** 1 ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der Gestängeföhrung
Coupelle de guidage d'axe



- BD17** 1 スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort

22



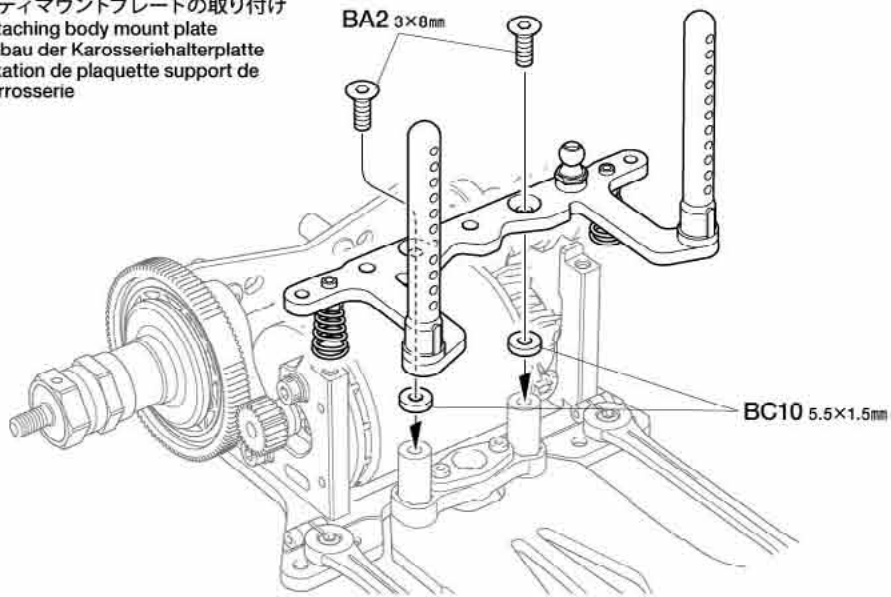
- BD11** 1 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



- BD15** 1 シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

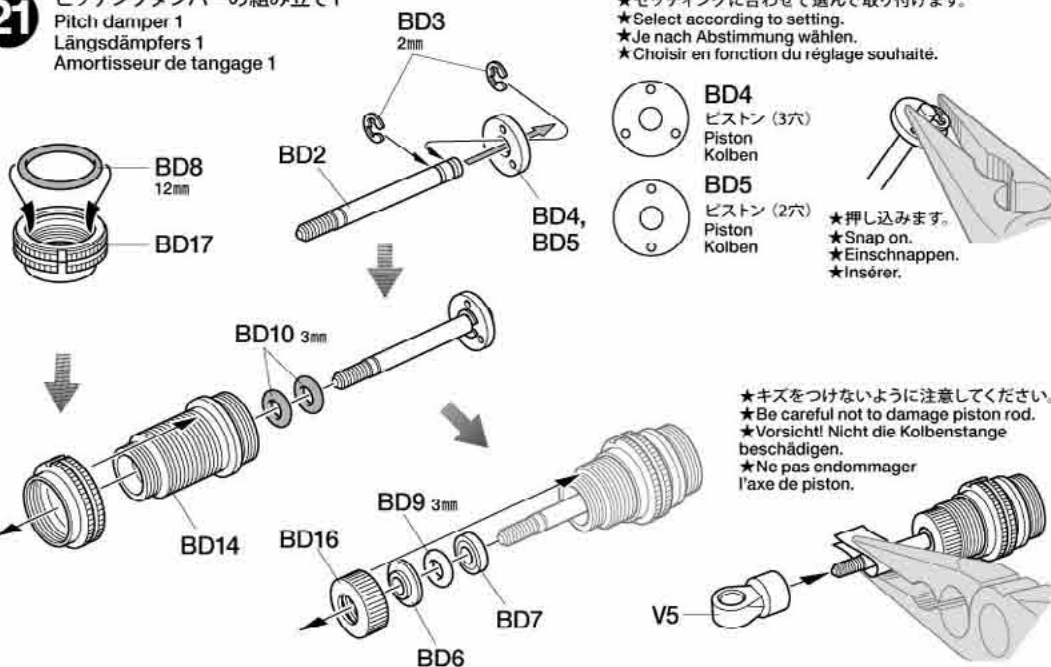
20

ボディマウントプレートの取り付け
Attaching body mount plate
Anbau der Karosseriehalterplatte
Fixation de plaquette support de
carrosserie



21

ピッチングダンパーの組み立て1
Pitch damper 1
Längsdämpfers 1
Amortisseur de tangage 1



22

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

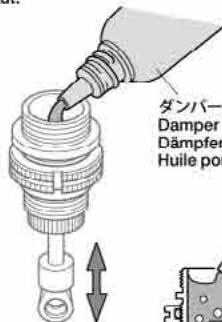
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

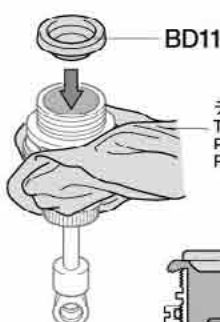
3. Tighten cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

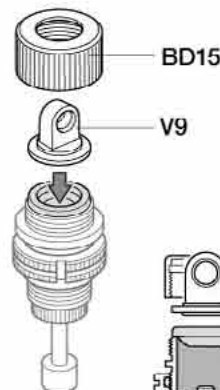
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout



★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

23

- BD1 x1 3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
- BD12 x2 5mmアジャスターS
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BD13 ローリングダンパーシリンダー
Roll damper cylinder
Querdämpferzylinder
Cylindre d'amortisseur de roulis
- BD18 ローリングダンパーピストン
Roll damper piston
Querdämpferkolben
Piston d'amortisseur de roulis

E 24~30
袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

24

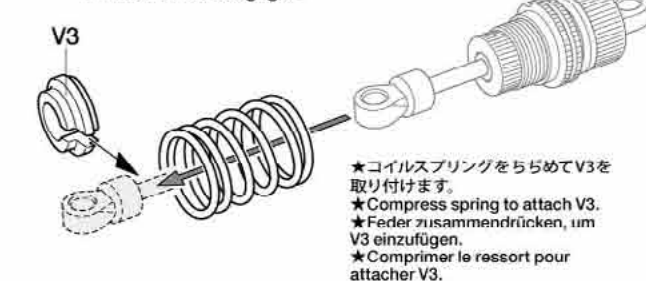
- BC1 x2 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2 x1 3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB17 3mmロックナット(薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)
- BC11 x2 5.5×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BE1 x1 5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
- BB12 5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelfkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

25

- BA2 x3 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BE2 x1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
- BA5 x2 3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC12 x2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

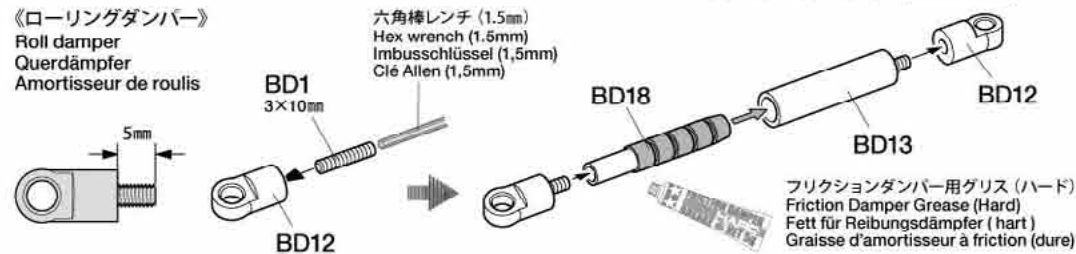
★OR.1341のRM-01アルミピッチングダンパーセットを使用する場合、取り付け向きに注意。
★Attach as shown when using RM-01 Pitch Damper (Item 54341).
★Bei der Verwendung des RM-01 Pitch Damper (Artikel 54341) wie gezeigt montieren.
★Fixer comme montré si on utilise l'amortisseur alu RM-01 (réf.54341).

23 ピッチングダンパーの組み立て2
Pitch damper 2
Längsdämpfers 2
Amortisseur de tangage 2



★コイルスプリングをちぢめてV3を取り付けます。
★Compress spring to attach V3.
★Feder zusammendrücken, um V3 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher V3.

《ローリングダンパー》
Roll damper
Querdämpfer
Amortisseur de roulis



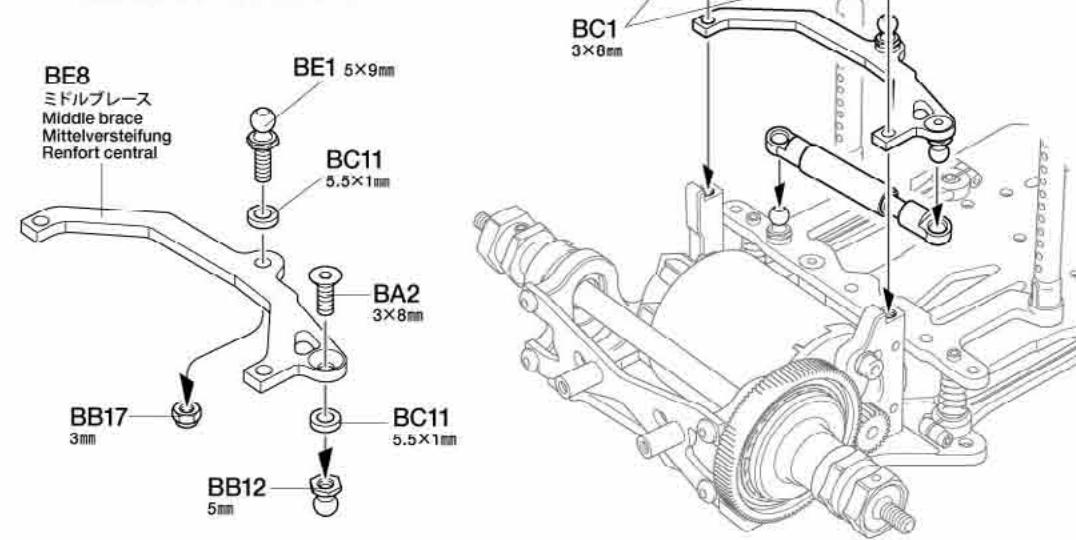
六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

★セッティングに合わせて選んで取り付けます。
★Select according to setting.
★Je nach Abstimmung wählen.
★Choisir en fonction du réglage souhaité.

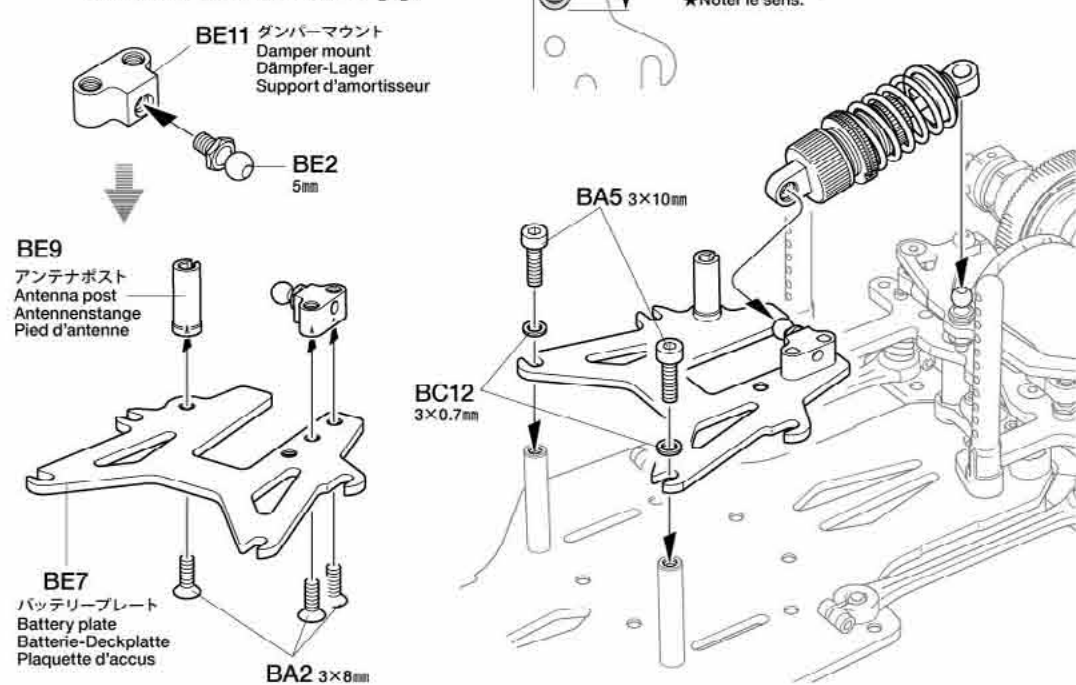
- BD19 x1 ダンパースプリング (ミディアム 黒/黄)
Coil spring (medium, black/yellow)
Spiralfeder (mittel, schwarz/gelb)
Ressort hélicoïdal (medium, noir/jaune)
- BD20 x1 ダンパースプリング (ハード 黒/青)
Coil spring (hard, black/blue)
Spiralfeder (hart, schwarz/blau)
Ressort hélicoïdal (dur, noir/bleu)

フリクションダンパー用グリス (ハード)
Friction Damper Grease (Hard)
Fett für Reibungsdämpfer (hart)
Graisse d'amortisseur à friction (dure)

24 ローリングダンパーの取り付け
Attaching roll damper
Einbau des Querdämpfers
Fixation de l'amortisseur de roulis



25 ピッチングダンパーの取り付け
Attaching pitch damper
Anbau des Längsdämpfers
Installation de l'amortisseur de tangage



★取り付け向きに注意。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
 ★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
 ★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
 ★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

BA2 3×8mm六角皿ビス
 ×2 Screw
 Schraube
 Vis

《モーターコードのつながり方》

Motor cables
 Motorkabel
 Câbles du moteur



ESC、アンプ側
 Speed control
 Fahrtenregler
 Variateur de vitesse

モーター側
 Motor
 Moteur

+(プラス)コード
 (+) Red, orange
 (+) Rot, orange
 (+) Rouge, orange

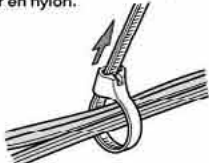
黄/赤コード
 Yellow / Red
 Gelb / Rot
 Jaune / Rouge

-(マイナス)コード
 (黒、青)
 (-) Black, blue
 (-) Schwarz, blau
 (-) Noir, bleu

緑/黒コード
 Green / Black
 Grün / Schwarz
 Vert / Noir

★コネクター部はしっかりとつないでください。
 ★Connect cables firmly.
 ★Die Kabel fest zusammenstecken.
 ★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
 ★Secure cables using nylon band.
 ★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
 ★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



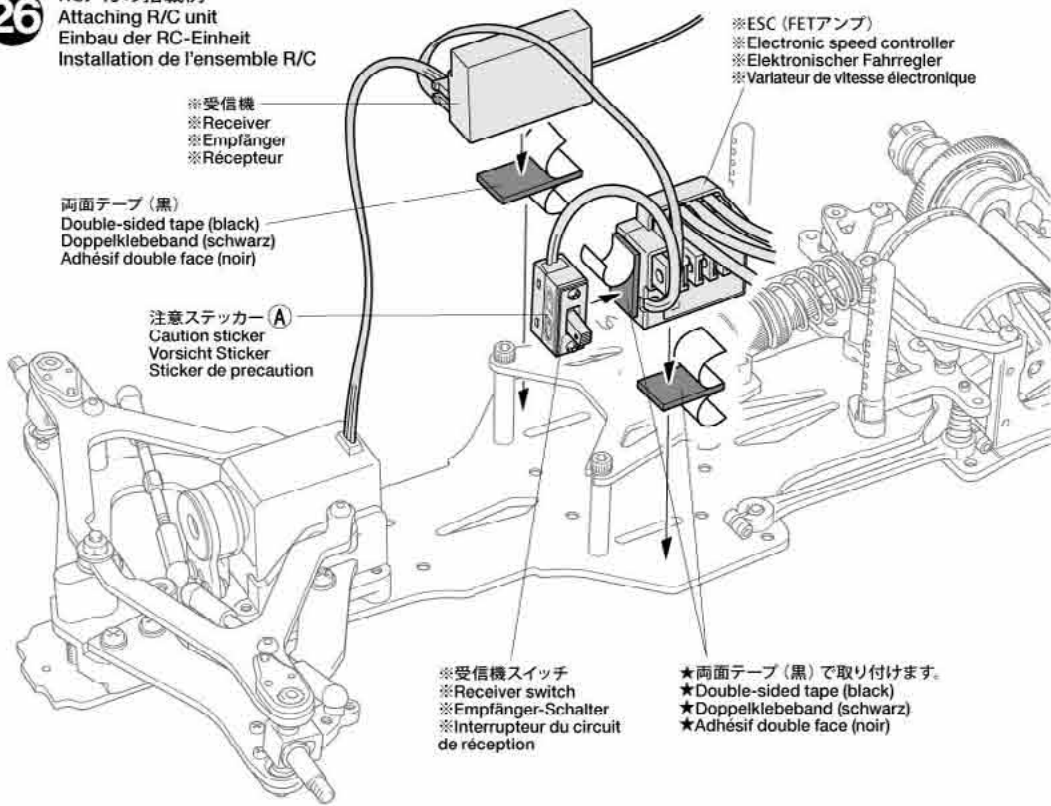
★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
 ★Cut off excess portion using side cutters.
 ★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
 ★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

注意してください
 CAUTION
 VORSICHT
 PRECAUTION



★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
 ★Disconnect battery when the car is not being used.
 ★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb ist.
 ★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

RCメカの搭載例
 Attaching R/C unit
 Einbau der RC-Einheit
 Installation de l'ensemble R/C



※受信機
 ※Receiver
 ※Empfänger
 ※Récepteur

両面テープ(黒)
 Double-sided tape (black)
 Doppelklebeband (schwarz)
 Adhésif double face (noir)

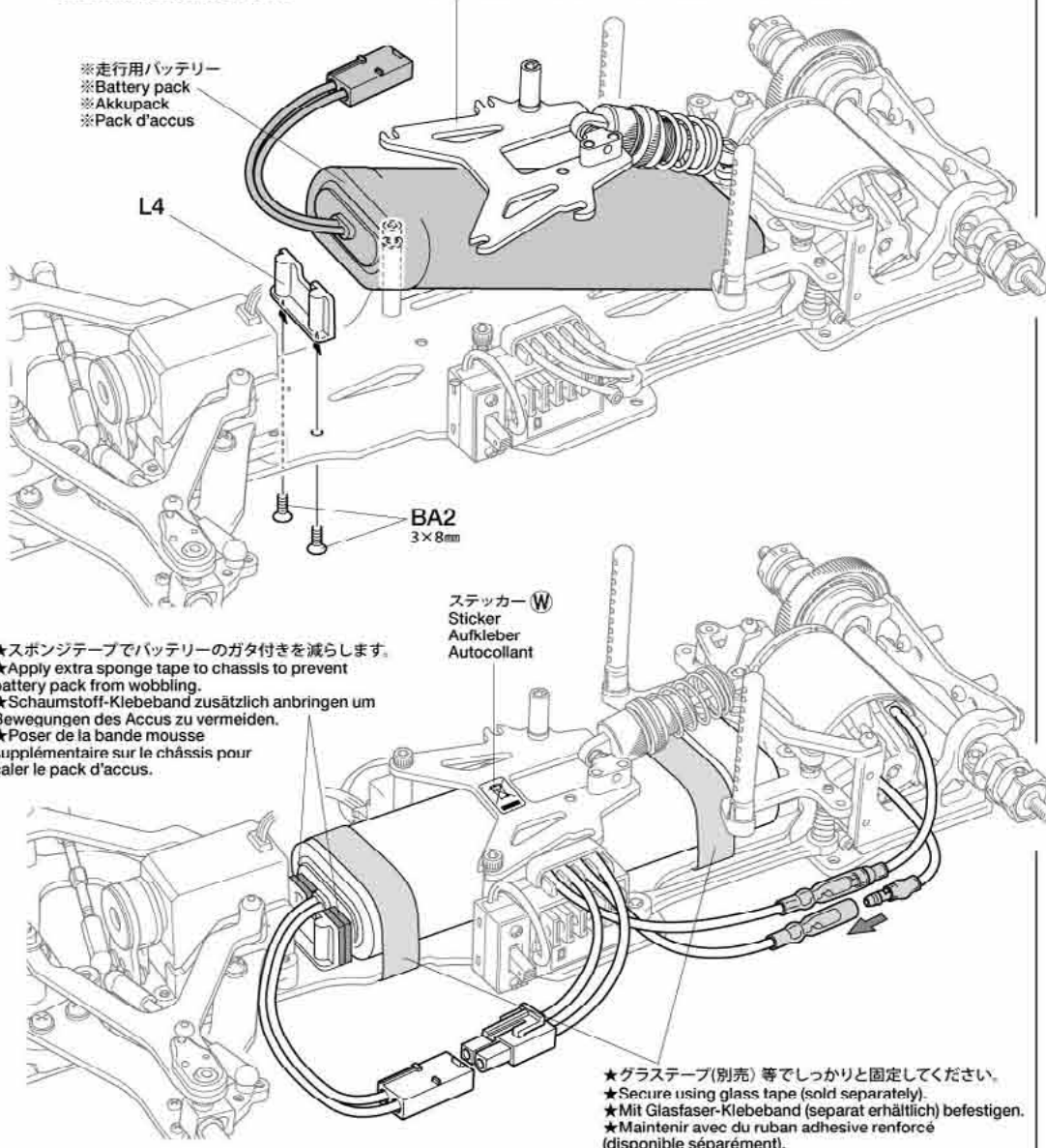
注意ステッカー(A)
 Caution sticker
 Vorsicht Sticker
 Sticker de precaution

※ESC (FETアンプ)
 ※Electronic speed controller
 ※Elektronischer Fahrregler
 ※Variateur de vitesse électronique

※受信機スイッチ
 ※Receiver switch
 ※Empfänger-Schalter
 ※Interrupteur du circuit de réception

★両面テープ(黒)で取り付けます。
 ★Double-sided tape (black)
 ★Doppelklebeband (schwarz)
 ★Adhésif double face (noir)

走行用バッテリーの搭載
 Installing battery pack
 Einlegen des Akkupacks
 Installation du pack d'accus



★バッテリープレートははずしてバッテリーを取り付けます。
 ★Detach battery plate to install battery pack.
 ★Zum Einbau des Accus Batterie-Deckplatte abbauen.
 ★Enlever la plaquette d'accus pour installer le pack d'accus.

※走行用バッテリー
 ※Battery pack
 ※Akkupack
 ※Pack d'accus

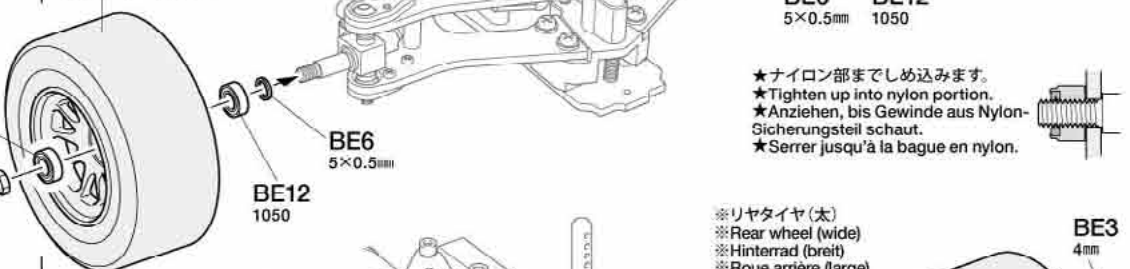
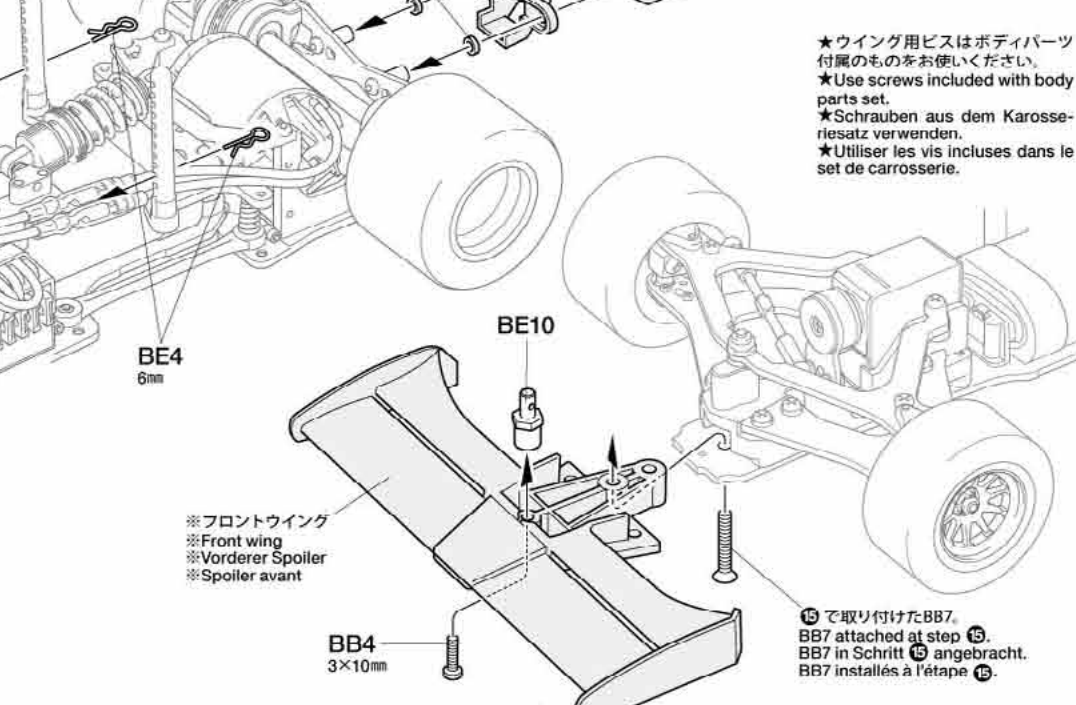
L4

BA2
 3×8mm

ステッカー(W)
 Sticker
 Aufkleber
 Autocollant

★スポンジテープでバッテリーのガタ付きを減らします。
 ★Apply extra sponge tape to chassis to prevent battery pack from wobbling.
 ★Schaumstoff-Klebeband zusätzlich anbringen um Bewegungen des Accus zu vermeiden.
 ★Poser de la bande mousse supplémentaire sur le châssis pour caler le pack d'accus.

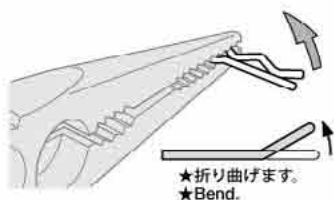
★グラステープ(別売)等でしっかりと固定してください。
 ★Secure using glass tape (sold separately).
 ★Mit Glasfaser-Klebeband (separat erhältlich) befestigen.
 ★Maintenir avec du ruban adhesive renforcé (disponible séparément).

28**BE3**
x24mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque**BA18**
x24mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop**BE6**
x25×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise**BE12**
x41050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes**BB4** x33×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis**BC10**
x25.5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise**BE4** x26mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique**BE10** x1アルミボディマウント
Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie**BE13** x1アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.★アンテナレスの2.4GHzRCメカの場合は使用しません。
★BE13 is not required for 2.4GHz receiver.
★BE13 wird bei 2,4 GHz Empfänger nicht gebraucht.
★BE13 n'est pas requis pour un récepteur 2,4 GHz.**28**ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues《フロント》
Front
Vorne
Avant※フロントタイヤ(細)
※Front wheel (narrow)
※Vorderrad (schmal)
※Roue avant (étroit)※フロントタイヤ(細)
※Front wheel (narrow)
※Vorderrad (schmal)
※Roue avant (étroit)★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière※リヤタイヤ(太)
※Rear wheel (wide)
※Hinterrad (breit)
※Roue arrière (large)※リヤタイヤ(太)
※Rear wheel (wide)
※Hinterrad (breit)
※Roue arrière (large)★BE3が固着しないようにグリスを塗ります。
★Apply grease to make sure that BE3 does not stick to shaft.
★Fett auftragen um ein Festgehen von BE3 auf der Welle zu vermeiden.
★Applique de la graisse pour s'assurer que BE3 n'adhère pas à l'axe.★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.**29**ウイングの取り付け
Attaching wing
Einbau des Spoilers
Fixation de l'aileron※リヤウイング
※Rear wing
※Hintere Spoiler
※Spoiler arrière**BC10**
5.5×1.5mm**BB4**
3×10mm★ウイング用ビスはボディパーツ付属のものをお使いください。
★Use screws included with body parts set.
★Schrauben aus dem Karosseriesatz verwenden.
★Utiliser les vis incluses dans le set de carrosserie.※フロントウイング
※Front wing
※Vorderer Spoiler
※Spoiler avant**BB4**
3×10mm⑮で取り付けしたBB7。
BB7 attached at step ⑮.
BB7 in Schritt ⑮ angebracht.
BB7 installés à l'étape ⑮.

30 6mm スナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique
BE4 ×2

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
BE5 ×1

※ボディ
※Body
※Karosserie
※Carrosserie



★スナップピンは折り曲げておくと取り扱いに便利です。

★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown.

★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern wie abgebildet biegen.

★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré.

30 ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★アンテナを付ける場合はアンテナの位置に合わせ、7mmの穴をあけます。

★Make 7mm hole for antenna pipe.

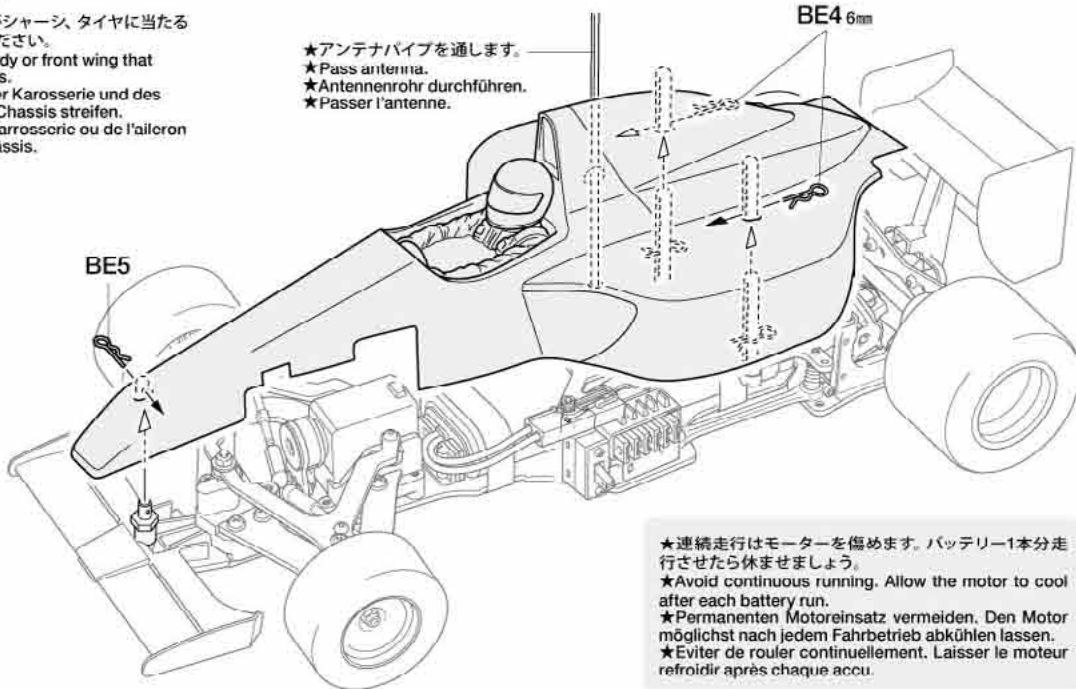
★7mm Loch für Antennen-Röhrchen bohren.

★Percer un trou de 7mm pour le tube d'antenne.

★6-6.5mmの穴に広げます。
★Widen holes to 6mm-6.5mm.
★Löcher auf 6-6,5 mm aufweiten.
★Élargir les trous à 6-6,5mm.

注意!
NOTICE
★ボディ、フロントウイングがシャーシ、タイヤに当たる場合は切り取り加工をしてください。
★Cut off sections on the body or front wing that come in contact with chassis.
★Schneiden Sie die Teile der Karosserie und des Frontflügels ab, welche am Chassis streifen.
★Découper les parties de carrosserie ou de l'aïcron avant en contact avec le châssis.

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

SETTING UP

●いろいろな走行条件のデータを記入するのにP23のセッティングシートをご利用ください。

●Record various running conditions and settings on the setting sheet on Page 23.

●Halten Sie die verschiedenen Fahrbedingungen und Einstellungen auf dem Einstellblatt auf Seite 23 fest.

●Noter les conditions de course et les réglages dans le feuillet de réglage page 23.

《ギヤ比》

Gear ratio

Getriebeübersetzung

Rapport de pignonerie

(04モジュールギヤ)

(for 04 Module)

(für Modul 0,4)

(module 0,4)

キット付属

Kit standard gear

Satz Standard-Zahnräder

Pignon standards du kit

96Tスパーギヤ (04モジュール)

Spur gear

Stirnradgetriebe

Pignon intermédiaire

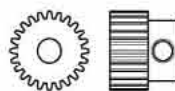
計算式

Formula

Formel

Formule de calcul

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数} \quad \text{Spur gear teeth}}{\text{ピニオンギヤ歯数} \quad \text{Pinion gear teeth}} \right) : 1$$



24Tピニオン (04モジュール)

Pinion gear

Motorritzel

Pignon moteur

ピニオン Pinion gear	ギヤ比 Gear ratio	24T	4.00:1
		25T	3.84:1
20T	4.80:1	26T	3.69:1
21T	4.55:1	27T	3.56:1
22T	4.36:1	28T	3.43:1
23T	4.17:1	29T	3.31:1

《ロールスプリング》

Roll spring

Querfeder

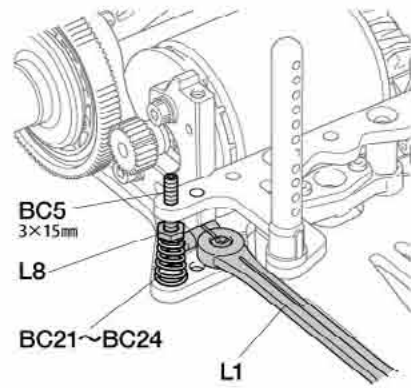
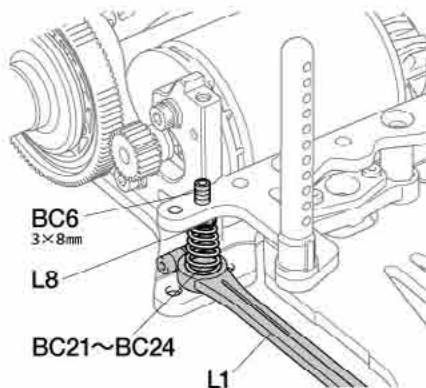
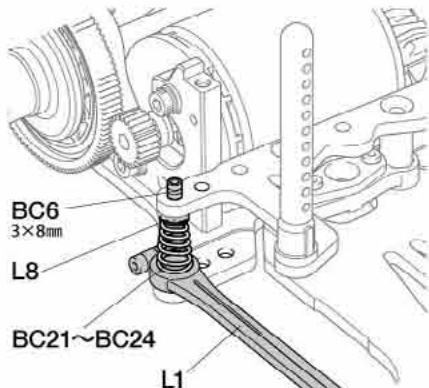
Ressort de roulis

★ロールスプリング、L1の取付位置を変更できます。走行路面に合わせて変更してください。

★Roll spring and L1 attachment position can be changed. Adjust according to track surface.

★Die Feder des Rolldämpfers und die Anbauposition von L1 kann verändert werden. Je nach Beschaffenheit der Strecke einstellen.

★Le point de fixation du ressort de roulis et de L1 peut être modifié. Régler en fonction des conditions de piste.

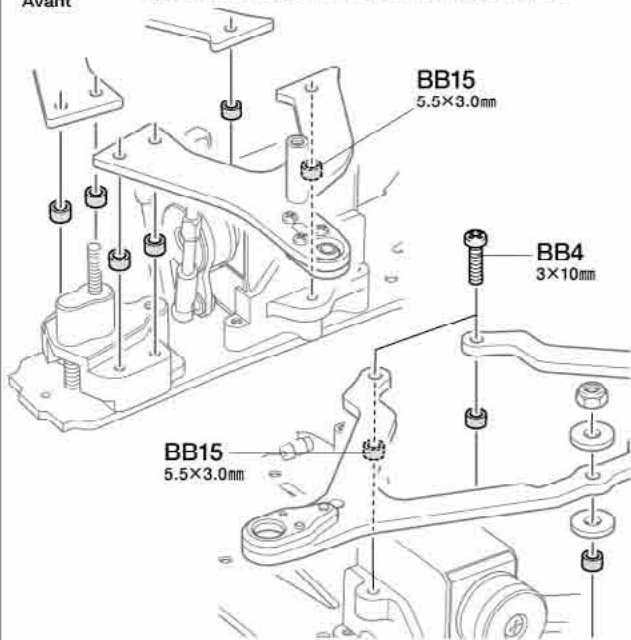


《車高の調整》
Ground clearance
Bodenfreiheit
La garde au sol

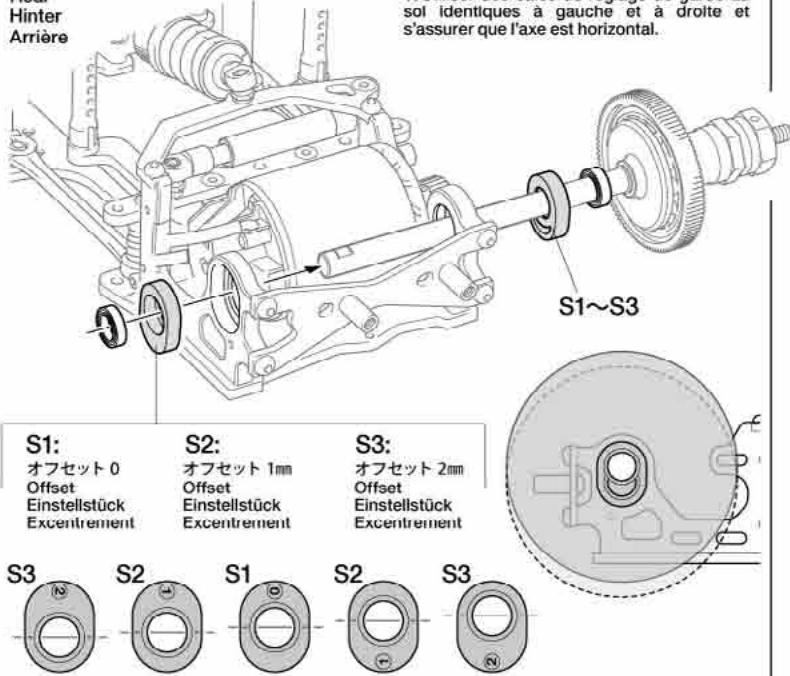
★タイヤ径が変わっても車高を調整することができます。走行路面に合わせて変更してください。
★Ground clearance can be altered according to wheel diameter, etc.
★Die Bodenfreiheit kann entsprechend Raddurchmesser etc. verändert werden.
★La garde au sol peut être modifiée en fonction du diamètre de roue etc.

★左右で同じオフセットのパーツで高さをそろえて取り付けます。
★Use spacers of the same offset for the right and left, and make sure the shaft is horizontal.
★Für links und rechts Distanzstücke gleicher Einstellung wählen und dabei sicherstellen, daß die Achse waagrecht steht.
★Utiliser des cales de réglage de garde au sol identiques à gauche et à droite et s'assurer que l'axe est horizontal.

《フロント》
Front
Vorne
Avant



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

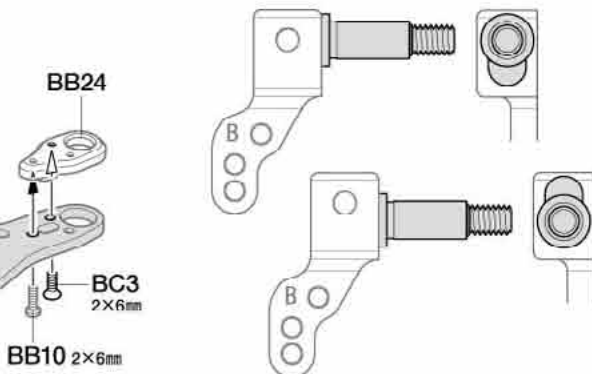
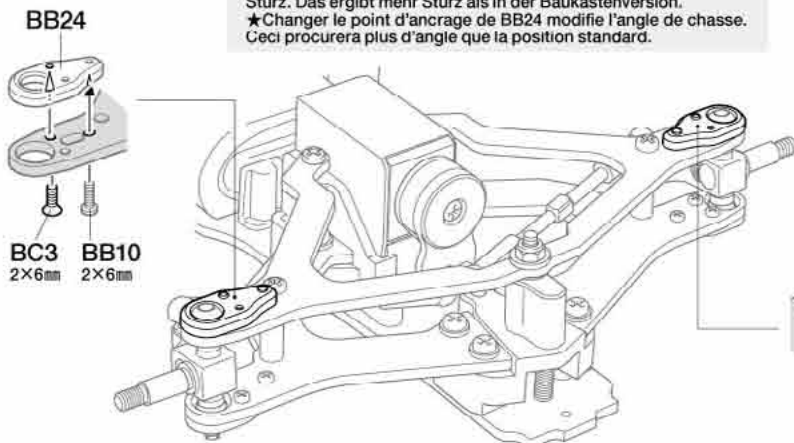


《キャンバー角》
Camber angle
Krümmungswinkel
Angle de carrossage

★BB24を取り付けるビス(BC3)の位置を変えることでキャンバー角の変更が出来ます。(キット標準より角度がきつくなります。)
★Changing BB24 attachment screw (BC3) position alters camber. This will give more camber than kit-standard position.
★Das Ändern der Befestigungsposition von BB24 ändert den Sturz. Das ergibt mehr Sturz als in der Baukastenversion.
★Changer le point d'ancrage de BB24 modifie l'angle de chasse. Ceci procurera plus d'angle que la position standard.

《アップライト》
Uprights
Achsschenkel
Fusées

★アップライトシャフトの位置を変更することで走行特性を変える事が出来ます。
★Different settings are possible by altering the axle shaft position.
★Durch Veränderung der Anschraubpunkte sind verschiedene Einstellungen möglich.
★Différents réglages sont possibles en changeant la position de l'axe.



《ダンパーの調整》
Damper setting
Dämpfereinstellung
Réglage d'amortissement

■ピッチングダンパーのセッティング

基本的にコース路面が荒れていたり滑り易い場合はオイル、スプリングとも柔らかく(ゆるめる)、路面がフラットでハイグリップな場合は硬く(しめ込む)していくとステアリング反応が良くなります。

■ローリングダンパーのセッティング

滑り易い路面(ターンが遅い)では柔らかく(ソフト)し、ハイグリップ路面(ターンが早い)では硬く(ハード)するのが基本です。車体のローリングスピードを調整し、ベストなステアリング反応にセッティングします。

■Pitch damper setting

Use softer oil and spring for rough or low-grip surfaces. Use harder oil and spring for flat, high-grip surfaces.

■Roll damper setting

Use softer grease for low-grip surfaces. Use harder grease for high-grip surfaces. Adjust roll damper hardness to achieve optimized steering response.

■Längsdämpfereinstellung

Bei unebenem und rutschigem Untergrund weichere Feder und Öl benutzen. Für sehr griffige und ebene Oberflächen härtere Feder und Öl benutzen.

■Querdämpfereinstellung

Bei Strecken mit wenig Griff weiches Fett benutzen. Für sehr griffige Strecken härteres Fett benutzen. Härte des Querdämpfers einstellen um ein optimales Ansprechverhalten der Lenkung zu erreichen.

■Réglage de l'amortisseur de tangage

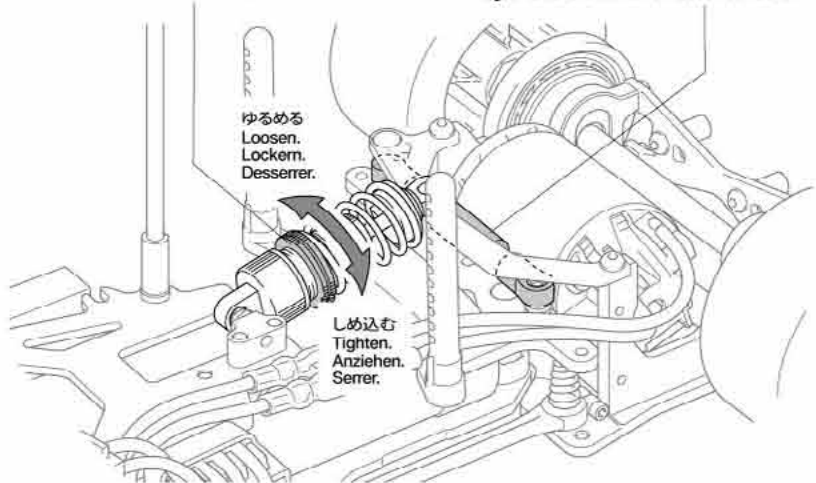
Utiliser une huile et un ressort plus souples pour les surfaces irrégulières ou à faible accroche. Utiliser une huile et un ressort plus durs pour des surfaces planes ou à forte accroche.

■Réglage de l'amortisseur de roulis

Utiliser une huile plus fluide pour les surfaces à faible accroche. Utiliser une huile plus visqueuse pour les surfaces à forte accroche. Régler la dureté de l'amortisseur de roulis pour une réponse optimale de la direction.

★スプリングリテーナーによる堅さ調整は微調整の範囲でお願いします。大きく変更する場合は、スプリングやオイルを交換します。
★Rotate spring retainer for fine tension adjustment. Change coil spring for greater changes in hardness.
★Federteller zur Feineinstellung drehen. Für grössere Veränderung der Härte andere Federn verwenden.
★Faire tourner le blocage de ressort pour un réglage fin de la compression. Changer le ressort pour un changement de dureté plus important.

★ローリングダンパーピストンに塗るグリス(別売)の粘度でロールを調整します。
★Apply different viscosities of grease (sold separately) to the piston to adjust roll damper effectiveness.
★Fett (separate erhältlich) mit verschiedenen Viskositäten verwenden, um die Härte des Querdämpfers einzustellen.
★Appliquer différentes viscosités de graisse (disponible séparément) sur le piston pour régler la dureté de l'amortisseur de roulis.



SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

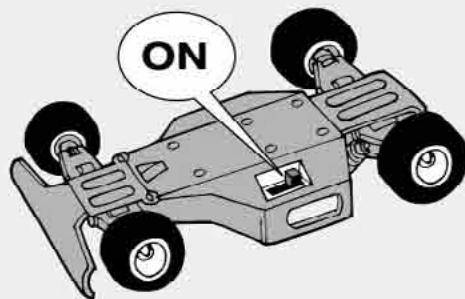
- ① Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



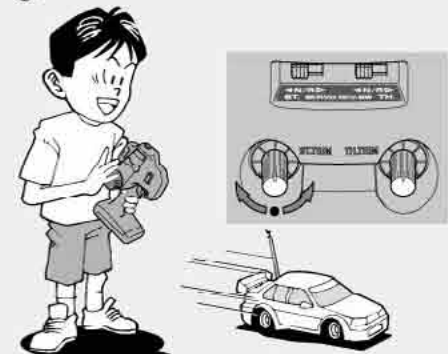
- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



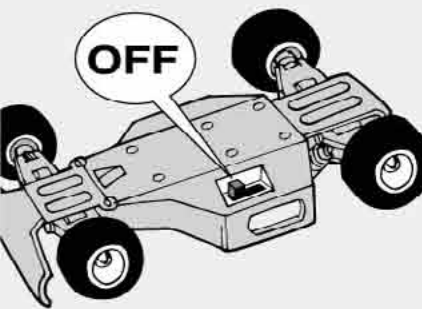
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



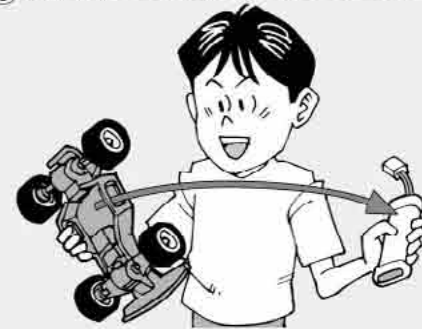
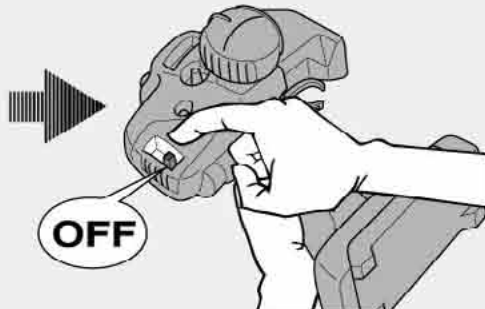
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



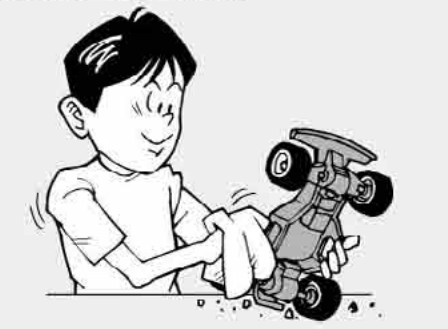
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについての泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



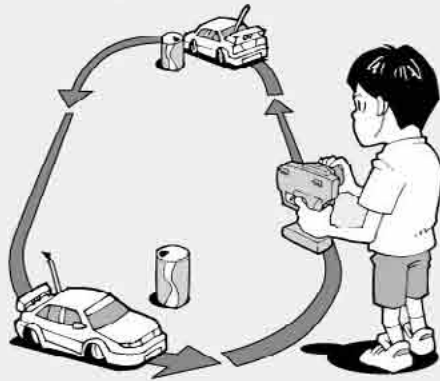
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



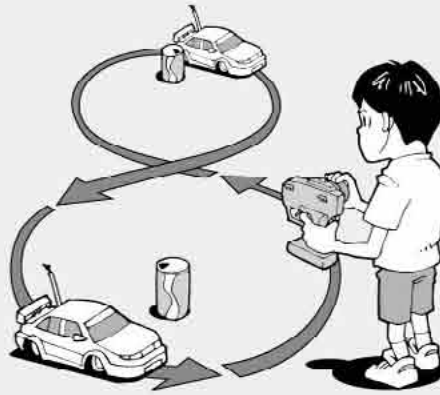
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



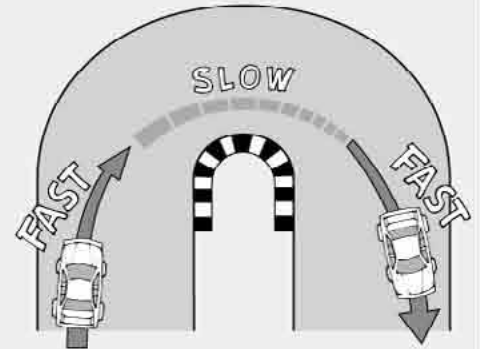
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

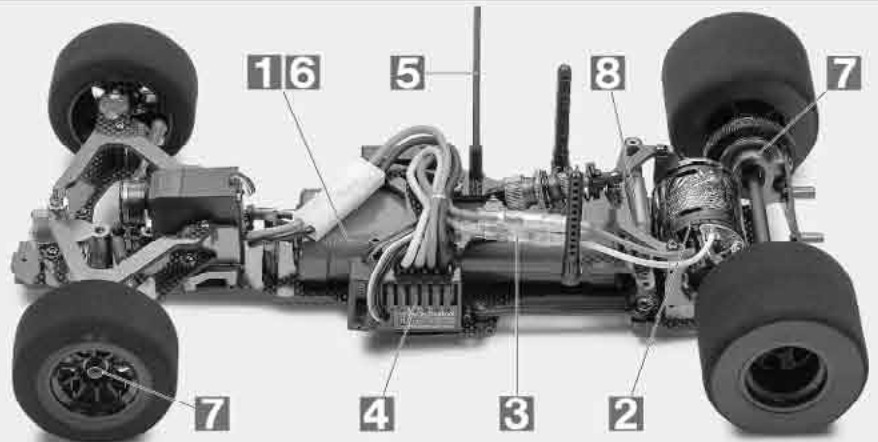
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしい?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

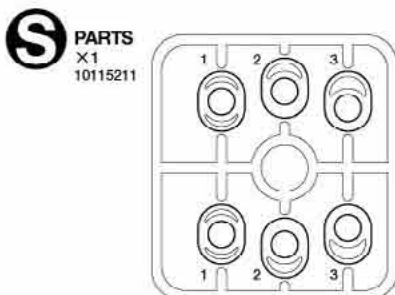
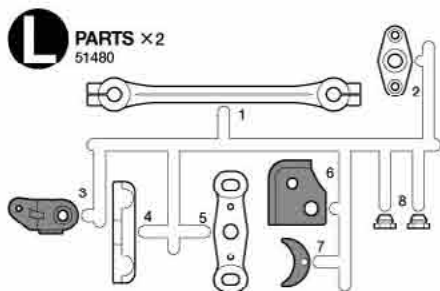


車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargé.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニックスピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvaise assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

アンテナパイプ×1
 Antenna pipe 16094006
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne



ロウブレース×1
 Lower brace 13404040
 Hintere Trägerplatte
 Support inférieur

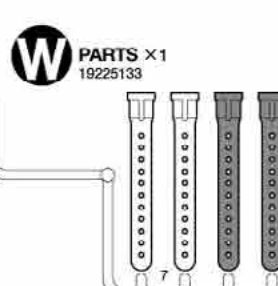
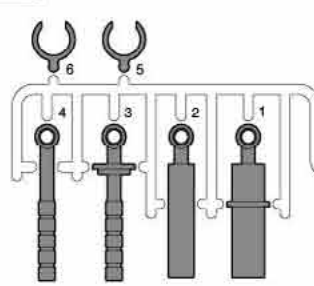
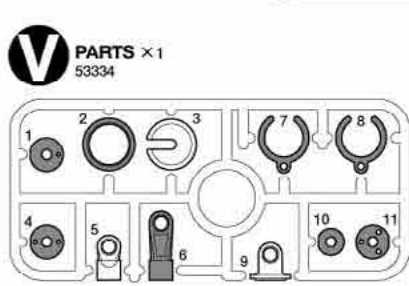
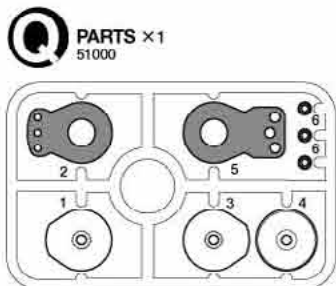
ロゴステッカー×1
 Logo sticker 11424481
 Aufkleber mit Logo
 Logo autocollant

フロントアッパーアーム×1
 Front upper arm 13404041
 Vorderer, oberen Lenker
 Triangles supérieurs avant

注意ステッカー×1
 Caution sticker
 Aufkleber
 Autocollant

フロントロウアーム×2
 Front lower arm 13404042
 Vorderer, unterer Lenker
 Triangle inférieure avant

ロウデッキ×1
 Lower deck 13404039
 Chassisboden
 Châssis inférieur



A ①~⑾

3×6mm六角丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
BA1 ×6
 19804212

3×8mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
BA2 ×6
 19805767

3×6mm六角皿ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
BA3 ×5
 19804210

3×12mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
BA4 ×2
 19804224, 54129

3×10mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
BA5 ×2
 19805612

2.6×6mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
BA6 ×1
 19805663

2×5mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
BA7 ×6
 19805779

3×3mmイモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau
BA8 ×3
 50576

2×14mmステンレスシャフト
 Stainless shaft
 Rostfreie Achse
 Axe acier inox
BA9 ×1
 19808243

ボディマウントポスト
 Body mount post
 Karosseriehalter
 Support de fixation de carrosserie
BA10 ×2
 19804733

モーターマウント L
 Motor mount (left)
 Motor-Lager (links)
 Support-moteur (gauche)
BA11 ×1
 13454885



1280ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
BA12 ×1
 42196

1150ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
BA13 ×1
 42114

1060ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
BA14 ×2
 42195

5mm皿バネ
 Disk spring
 Tellerfeder
 Rondelle belleville
BA15 ×2
 84174

デフスペーサー
 Differential spacer
 Differential-Distanzstück
 Rondelle de pression de différentiel
BA16 ×1
 13455940

スパークアダプター
 Spur gear adapter
 Zahnradhalter
 Adaptateur de couronne
BA17 ×1
 54215

4mmロックナット
 Lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecrou de blocage
BA18 ×1
 54080

6.5×3.05×1.0mmスペーサー
 Spacer
 Distanzring
 Entretoise
BA19 ×2
 53873

ピボットボール
 Pivot ball
 Anlenkungskugel
 Rotule
BA20 ×5
 51485

モーターマウント R
 Motor mount (right)
 Motor-Lager (rechts)
 Support-moteur (droite)
BA21 ×1
 13454886

5×10mmアルミポスト
 Aluminum post
 Aluminiumstütze
 Colonne aluminium
BA22 ×2
 13404022

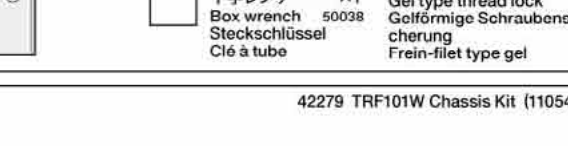
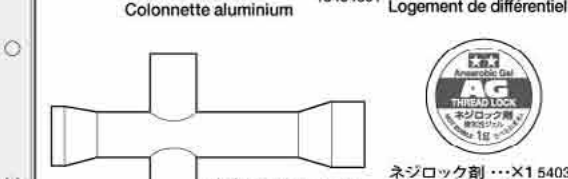
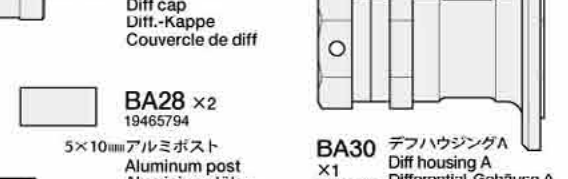
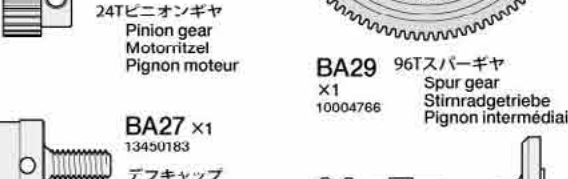
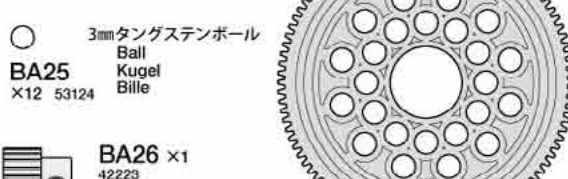
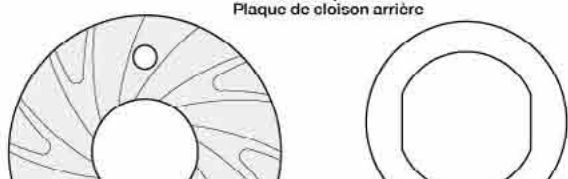
リアバルクプレート
 Rear bulkhead plate
 Hintere Halteplatte
 Plaque de cloison arrière
BA23 ×1
 54129

アルミモータースペーサー
 Motor spacer
 Motorkühlkörper
 Entretoise moteur
BA24 ×2
 51442

3mmタングステンボール
 Ball
 Kugel
 Bille
BA25 ×12
 53124

24Tビニオンギヤ
 Pinion gear
 Motorritzel
 Pignon moteur
BA26 ×1
 42223

96Tスパークギヤ
 Spur gear
 Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire
BA29 ×1
 10004766



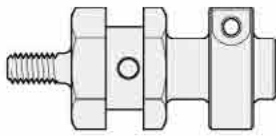
デフハウジング A
 Diff housing A
 Differential-Gehäuse A
 Logement de différentiel A
BA30 ×1
 13454891

十字レンチ×1
 Box wrench 50038
 Steckschlüssel
 Clé à tube



ネジロック剤×1 54032
 Gel type thread lock
 Gelförmige Schraubensicherung
 Frein-filet type gel

A ①~⑪



BA31 ホイールストッパー
Wheel stopper
Rad-Halter
Moyeu
×1
13454892



BA32 ×1
13484043
リヤシャフト
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière



ボールデフグリス×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

六角棒レンチ (2mm)×1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

B ⑫~⑯

BB1 ×1
19804311
3×16mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB2 ×2
19805958
3×14mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB3 ×6
19805778
3×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB4 ×1
19805763
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×2
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB5 ×1
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB6 ×1
50575
2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB7 ×1
19804681
4×20mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB8 ×1
19804682
4×15mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×6
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB9 ×1
19804394
2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis

BB10 ×4
19804814
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB11 ×2
53968
5×5mm六角ビロボール (黒)
Ball connector (black)
Kugelpfopf (schwarz)
Connecteur à rotule (noir)

BB12 ×2
53640
5mmビロボールナット
Ball connector nut
Kugelpfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

BB13 ×4
53601
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BA19 ×6
53873
6.5×3.05×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB14 ×2
19804641
5.5×5.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB15 ×6
53539
5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB16 ×2
53539
5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB17 ×2
54155
3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

BB18 ×2
19804639
5×26mm
アルミポスト
Aluminum post
Aluminiumstütze
Colonnnette aluminium

BB19 ×2
19804815
サスマウントポスト
Suspension mount post
Aufhängungsstütze
Colonette de support de
suspension

BB20 ×2
54161
7mmアルミボール
Aluminum ball
Aluminiumkugel
Bille aluminium

BB21 ×1
51000
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grande)

BB22 ×2
51000
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petite)

BB24 ×2
19804816
キングピンマウント
King pin mount
Befestigung des
Königszapfens
Support d'axe

BB25 ×2
54250
3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

BB26 ×1
13454989
アルミサスマウント
Aluminum suspension mount
Aluminiumhalter
Support aluminium
de suspension

BB27 ×1
13454985
アルミサーボマウントL
Aluminum servo mount L
Aluminium Servohalter L
Support alu de servo G

BB28 ×1
13454986
アルミサーボマウントR
Aluminum servo mount R
Aluminium Servohalter R
Support alu de servo D

BB23 ×1
54159
アルミサーボホーン
Aluminum servo horn
Aluminium-Servohorn
Palonnier aluminium

両面テープ (黒)×1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

板レンチ×1
Wrench 14305026
Mutternschlüssel
Clé

C ⑰~⑳

BB4 ×2
19805763
3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC1 ×4
19805765, 54129
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×2
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC2 ×1
19805957
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×2
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BB10 ×2
19804814
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC3 ×2
19808100
2×6mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BC4 ×2
51211
3×5mmフラットビス
Screw
Schraube
Vis

BC5 ×2
19805724
3×15mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC6 ×2
19808011
3×8mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA8 ×2
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB11 ×2
53968
5×5mm六角ビロボール (黒)
Ball connector (black)
Kugelpfopf (schwarz)
Connecteur à rotule (noir)

BC7 ×2
19805818
3mmワッシャー (大)
Washer (large)
Beilagscheibe (groß)
Rondelle (grande)

BC8 ×2
54355
3×31mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BC9 ×1
13404018
ボディマウントプレート
Body mount plate
Karosseriehalterplatte
Plaque support de
carrosserie

BB17 ×1
54155
3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

BC10 ×2
53539
5.5×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB15 ×3
53539
5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC11 ×4
53539
5.5×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB16 ×3
53539
5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC12 ×4
19805645
3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

C 17~20

BC13 7mmアルミボール(ショート)
×2
19804817
Aluminum ball (short)
Aluminiumkugel (kurz)
Bille aluminium (court)

BC17 ×2
19805781

2.5mmEリング
E-Ring
Circlip



BB24 ×2
19804816
キングピンマウント
King pin mount
Befestigung des Königszapfens
Support d'axe

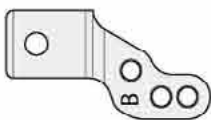
BB12 5mmビローボールナット
×1
53640
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule



BC18 ×1
54357
アップライト A
Upright
Achsschenkel
Fusée

BC21 ×2
54352
ロールスプリング(ソフト/銅)
Roll spring (soft, copper)
Querfeder (weich, Kupfer)
Ressort de roulis (souple, cuivre)

BC14 フロントスプリング(ソフト/銀)
×2
50509
Front coil spring (soft, silver)
Vordere Feder (weich, Silber)
Ressort hélicoïdal avant (souple, argenté)



BC19 ×1
54357
アップライト B
Upright
Achsschenkel
Fusée

BC22 ×2
54352
ロールスプリング(ミディアム/銀)
Roll spring (medium, silver)
Querfeder (mittel, Silber)
Ressort de roulis (medium, argenté)

BC15 フロントスプリング(ミディアム/金)
×2
50509
Front coil spring (medium, gold)
Vordere Feder (mittel, Gold)
Ressort hélicoïdal avant (medium, doré)

BC23 ×2
54352
ロールスプリング(ハード/金)
Roll spring (hard, gold)
Querfeder (hart, Gold)
Ressort de roulis (dur, doré)

BC16 フロントスプリング(ハード/黒)
×2
50509
Front coil spring (hard, black)
Vordere Feder (hart, schwarz)
Ressort hélicoïdal avant (dur, noir)



アップライトシャフト
Upright shaft
Radachse
Axe de triangle

BC24 ×2
54352
ロールスプリング(スーパーハード/黒)
Roll spring (super hard, black)
Querfeder (super hart, schwarz)
Ressort de roulis (super dur, noir)

D 21~23

BD8 12mmOリング
×1
19444361
O-ring
O-Ring
Joint torique

BD14 ×1
42131
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

BD18 ×1
13454988
ローリングダンパーピストン
Roll damper piston
Querdämpferkolben
Piston d'amortisseur de roulis

3×10mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BD1 ×1
19804194

BD9 3mmOリング(シリコン)
×1
53574
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone

BD15 ×1
19444358
シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

BD19 ×1 42168
ダンパースプリング
(ミディアム 黒/黄)
Coil spring
(medium, black/yellow)
Spiralfeder
(mittel, schwarz/gelb)
Ressort hélicoïdal
(medium, noir/jaune)

BD2 ピストンロッド
×1
19808213
53901
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BD10 3mmOリング(黒)
×2
84195
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

BD16 ×1
19444359
ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der
Gestängeführung
Coupelle de guidage
d'axe

BD20 ×1 42168
ダンパースプリング
(ハード 黒/青)
Coil spring
(hard, black/blue)
Spiralfeder
(hart, schwarz/blau)
Ressort hélicoïdal
(dur, noir/bleu)

BD3 2mmEリング
×2
50588
E-Ring
Circlip

BD11 オイルシール
×1
53576
Oil seal
Öabdichtung
Joint d'étanchéité

BD17 ×1
19444360
53901
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort

BD4 ピストン (3穴)
×1
53573
Piston
Kolben

BD12 5mmアジャスターS
×2
54489
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BD5 ピストン (2穴)
×1
53572
Piston
Kolben

BD6 ロッドガイド
×1
53574
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe



BD13 ×1
54413
ローリングダンパーシリンダー
Roll damper cylinder
Querdämpferzylinder
Cylindre d'amortisseur de roulis



フリクションダンパー用グリス(ハード) ×1
Friction Damper Grease (hard) 53176
Fett für Reibungsdämpfer (hart)
Graisse d'amortisseur à friction (dure)

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour
amortisseurs
.....×1
53443

E 24~30

BA18 4mmロックナット
×2
54080
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BB17 3mmロックナット(薄)
×1
54155
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

BE4 ×4
51537
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

BE5 ×1
50197
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

BC10 5.5×1.5mmスペーサー
×2
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC11 5.5×1.0mmスペーサー
×2
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise

BE6 5×0.5mmスペーサー
×2
19804246
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC12 3×0.7mmスペーサー
×2
19805645
Spacer
Distanzring
Entretoise

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BB4 ×3
19805763

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×2
19805765, 54129

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×6
19805767

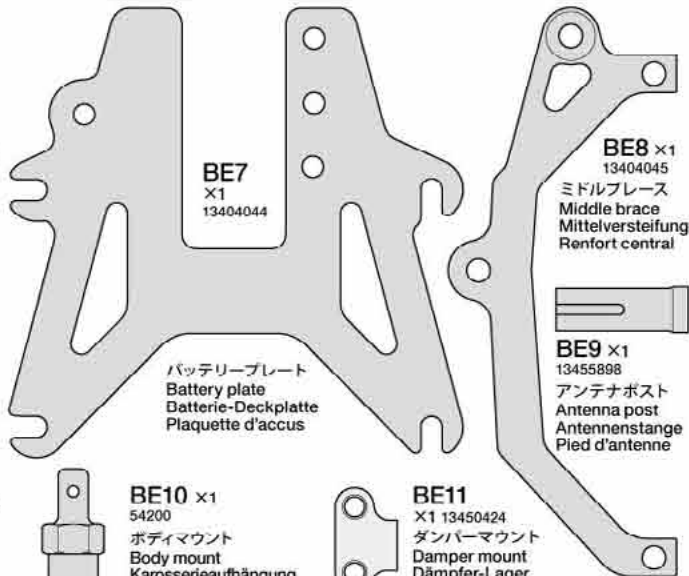
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA5 ×2
19805612

5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule
BE1 ×1
19805611

5mmビローボール
Ball connector
Kugelpf
Connecteur à rotule
BE2 ×1
53642

5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
BB12 ×1
53640

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
BE3 ×2
53159



BE7 ×1
13404044
バッテリープレート
Battery plate
Batterie-Deckplatte
Plaque d'accus

BE8 ×1
13404045
ミドルブレース
Middle brace
Mittelversteifung
Renfort central

BE9 ×1
13455898
アンテナポスト
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne

BE10 ×1
54200
ボディマウント
Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie

BE11 ×1 13450424
ダンパーマウント
Damper mount
Dämpfer-Lager
Support d'amortisseur

BE12 ×4
42113
1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

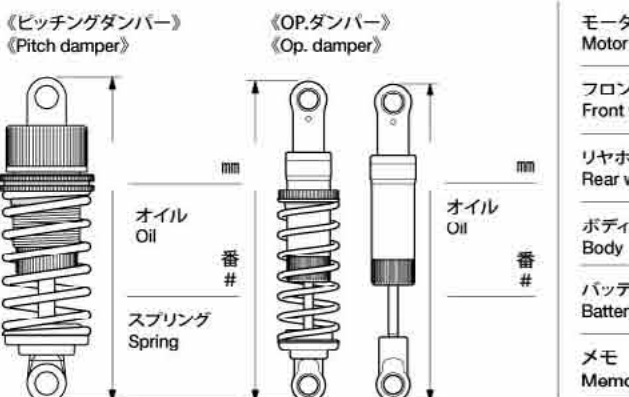
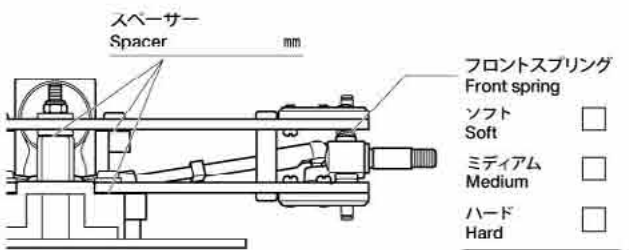
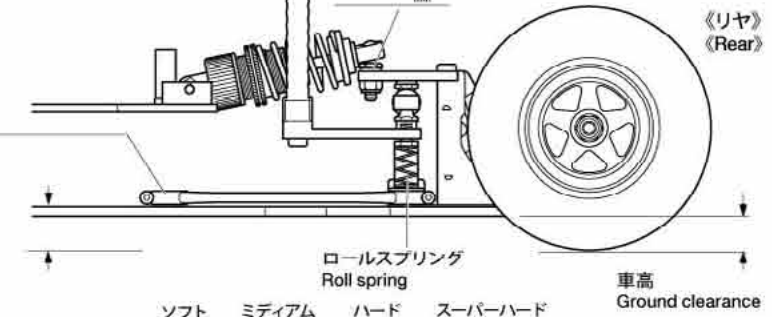
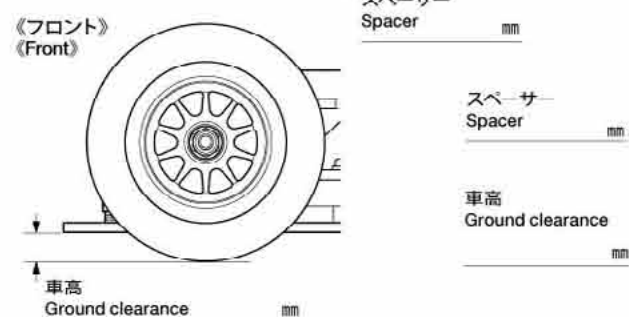
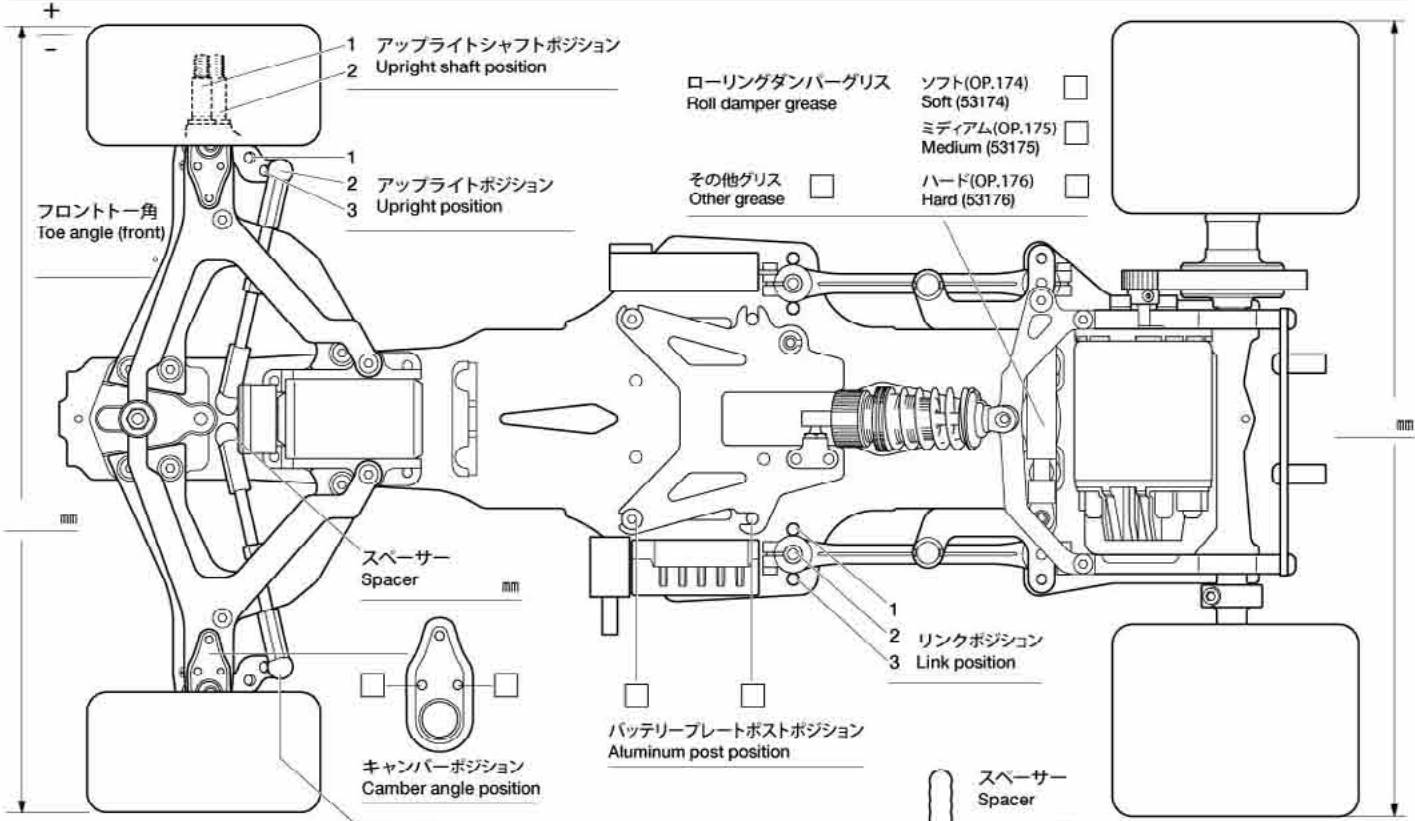
BE13 ×1
84189
アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

ナイロンバンド...×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

スポンジテープ(15×150mm)×1
Sponge tape 16294011
Schaumgummi-Klebeband
Bande mousse

氏名 Name 日付 Date 気温 Air temp. 湿度 Humidity

コース Track アスファルト Asphalt カーペット Carpet コースコンディション Track condition 路面温度 Track temp.



モーター Motor

フロントホイール Front wheel

リアホイール Rear wheel

ボディ Body

バッテリー Battery

メモ Memo

スーパーギヤ Spur gear

フロントタイヤ Front tire

リアタイヤ Rear tire

フロントウイング Front wing

ベストラップ Best lap

ピニオンギヤ Pinion gear

フロントタイヤ径 Front tire diameter mm

リアタイヤ径 Rear tire diameter mm

リアウイング Rear wing

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie Tamiya-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

Table with 2 columns: Parts Code and Description. Includes items like S Parts, W Parts, Lower Deck, Front Upper Arm, etc.

Table with 2 columns: Parts Code and Description. Includes items like King Pin Mount, Servo Mount, Body Mount Plate, etc.

Table with 2 columns: Parts Code and Description. Includes items like Hi-Torque Servo Saver, 3x6mm Flat Screw, Diff Plate, etc.

部品請求について
For use in Japan only!
★部品をなくしたり、こわした方は、このステップがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。

- ①「郵便振替のご利用法」
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。
②「現金引換のご利用法」
パーツ代金に加えて代引き手数料(324円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



110 R/C TRF101W シャーン
ITEM 42279

★価格は2014年6月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。
★税込価格の税率は8%となっております。

Table with 4 columns: 部品名, 税込価格, 本体価格, 部品コード. Lists various parts like S/Parts, W/Parts, Lower Deck, etc.

Table with 4 columns: 部品名, 税込価格, 本体価格, 部品コード. Lists parts like ローリングダンパーピストン, スプリングリテーナー, etc.

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツ、オプションパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

Table with 5 columns: 部品名, 税込価格, 本体価格, 送料, 部品コード. Lists parts like 1050ベアリング, 1150ベアリング, etc.